

<b>Kommunernas socialtjänst k.f</b>	<b>Diarie</b> UH-2021-3
<b>Skakrav</b>	<b>Namn</b> Hemservice i Mariehamn och Jomala

Detta dokument är en kopia på upphandlingens elektroniska skakravsformulär. Skakravsformuläret ska besvaras elektroniskt genom att du klickar på knappen Lämna anbud som du finner till vänster i annonsen eller inbjudan på [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com).

## **1.0 Kvalifikationskrav, anbudsgivaren ska intyga att den kan leverera dokument/intyg som styrker nedanstående krav före beslutet om tilldelningen av kontrakt sker.**

### **1.1 Krav**

#### **FÖRSKOTTSUPPBÖRDSREGISTER, ARBETSGIVARREGISTER, MERVÄRDESSKATTEREGISTER**

Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga en utredning som visar huruvida anbudsgivaren är införd i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga eller motsvarande från annat land.

### **1.2 Krav**

#### **HANDELSREGISTERUTDRAG**

Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga ett handelsregisterutdrag och registreringsbevis eller motsvarande från annat land.

### **1.3 Krav**

#### **SKATT**

Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i anbudsgivarens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld, eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp.

### **1.4 Krav**

#### **ANSVARSFÖRSÄKRING**

Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och om självrisker.

### **1.5 Krav**

#### **KOLLEKTIVAVTAL**

Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

### **1.6 Krav**

#### **PENSIONS FÖRSÄKRINGAR**

Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.



## 2.0 Uteslutningsgrunder

### 2.1 Krav

Anbudsgivaren intygar att den inte är föremål för någon av nedanstående omständigheter.

- är försatt i konkurs eller blir upplöst eller har avbrutit sin affärsverksamhet eller har skulder som har reglerats genom ett fastställt ackord, ett saneringsprogram eller genom något annat motsvarande program som grundar sig på lagstiftningen,
- är föremål för försättande i konkurs eller upplösning,
- genom en lagakraftvunnen dom har dömts för en lagstridig handling i anslutning till sin yrkesutövning,
- i sin yrkesverksamhet har gjort sig skyldig till en allvarlig förseelse, som kan styrkas av den upphandlande enheten,
- har åsidosatt sin skyldighet att betala skatter eller socialförsäkringsavgifter i Finland eller i etableringslandet, eller
- har lämnat väsentligt oriktiga uppgifter då den lämnat den upphandlande enheten uppgifter eller försummat att lämna de uppgifter som krävs.

## 3.0 Leverantörskrav

### 3.1 Krav på bilaga

Vid inlämning ska [ Företagsbeskrivning ] bifogas anbudet. Filen bifogas i steg två av tre (2/3) av denna inlämning.

Anbudsgivaren ska bifoga en kortfattad beskrivning av företaget/organisationen gällande företags-/organisationsform, branschfarenhet, verksamhet, teknisk utrustning, erfarenhet av liknande uppdrag, omsättning, bemanning, kompetensutveckling osv.

### 3.2 Krav

#### UNDERLEVERANTÖR

Anbudsgivaren har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

Om anbudsgivaren anlitar en eller flera underleverantörer, ska anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantör, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som ska fullgöras av respektive underleverantör.

## 4.0 Yrkesmässiga kvalifikationer

### 4.1 Krav

Referensuppdrag 1. Ange för uppdraget relevant referens för motsvarande tjänster för servicetagare. (Ange åtminstone namn, FO-nummer, telefonnummer, e-post samt beskrivning av typ och omfattning samt värde av uppdrag hos referenten).

## 5.0 Ekonomisk ställning



## 5.1 Krav på bilaga

Vid inlämning ska [ Bokslut ] bifogas anbudet. Filen bifogas i steg två av tre (2/3) av denna inlämning.

Anbudsgivaren årsomsättning ska ha varit minst 200 000 euro senaste fastställda bokslut alternativt ska medelårsomsättning de senaste 3 åren (2018-2020) ha varit minst 200 000 euro. Ladda upp bokslut där omsättningen framgår.



<b>Kommunernas socialtjänst k.f</b>	<b>Diarie</b> UH-2021-3
<b>Utvärdering</b> Pris Helt anbud	<b>Namn</b> Hemservice i Mariehamn och Jomala

Detta dokument är en kopia på upphandlingens elektroniska utvärderingsformulär.  
Utvärderingsformuläret ska besvaras elektroniskt genom att du klickar på knappen Lämna anbud som du finner till vänster i annonsen eller inbjudan på [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com).

## Att lämna anbud

När du lämnar pris ska det ske för (1) enhet av angiven sort.

Totalpris beräknas automatiskt som pris gånger antal.

Pris anges endast med siffror utan mellanslag eller valuta.

### Introduktion

Den upphandlande enheten uppskattar månadsbehovet till ca 600 timmar.

## 1.0 Prisuppgifter

### 1.1 Prisfråga

Hemservice dagtid pris per timme 07-18

#### Omfattning

Pris ska anges för en (1) h. Anbudspris beräknas för 340 h. Pris är obligatorisk information för denna post.

### 1.2 Prisfråga

Hemservice kvällstid pris per timme 18-21

#### Omfattning

Pris ska anges för en (1) h. Anbudspris beräknas för 150 h. Pris är obligatorisk information för denna post.

### 1.3 Prisfråga

Hemservice nattetid pris per timme 21-07

#### Omfattning

Pris ska anges för en (1) h. Anbudspris beräknas för 30 h. Pris är obligatorisk information för denna post.

### 1.4 Prisfråga

Helgdagar söndagar och röda dagar pris per timme dagtid 07-18

#### Omfattning

Pris ska anges för en (1) h. Anbudspris beräknas för 45 h. Pris är obligatorisk information för denna post.

### 1.5 Prisfråga

Helgdagar söndagar och röda dagar pris per timme kvällstid 18-21

#### Omfattning

Pris ska anges för en (1) h. Anbudspris beräknas för 25 h. Pris är obligatorisk information för denna post.

### 1.6 Prisfråga





Helgdagar söndagar och röda dagar pris per timme nattetid 21-07

**Omfattning**

Pris ska anges för en (1) h. Anbudspris beräknas för 10 h. Pris är obligatorisk information för denna post.



# Anbudsbegäran Hemservice i Mariehamn och Jomala

**RAMAVTAL**

**ANDREA BJÖRNHUVUD**

## ANBUDBEGÄRAN

### 1. DIARIEUPPGIFTER

**Upphandlande enhet:** Kommunernas socialtjänst k.f. (FO-nummer:0954883-0), Skarpansvägen 30, 22100 Mariehamn (nedan "Beställaren").

**Anbudsbegärans namn:** Upphandling ramavtal hemservice

**Anbudsbegärans diarienummer:** X/2021 (e-Avrop X-X)

**Publicering av upphandlingsannons:** Upphandlingen har annonserats på webbplatsen e-Avrop (<https://www.e-Avrop.com/e-Upphandling/Default.aspx>). Upphandlingen har annonserats även på [www.hankintailmoitukset.fi](http://www.hankintailmoitukset.fi) och TED.

### 2. FÖREMÅL FÖR UPPHANDLINGEN

#### 2.1. En allmän beskrivning av upphandlingen

Entreprenören ska ansvara för och hemservice åt klienter som, i enlighet med 19 § landskapslag om socialvård LL 12/2020, beviljats servicen av Beställaren. Antalet inköpta timmar per månad kommer att variera under uppdragstiden utgående från behov. Beställaren uppskattar att under uppdragstiden i snitt köpa in 600 hemservicetimmar per kalendermånad. Hemservicen utförs i Mariehamns stad och Jomala kommun med omnejd. Hemservicen kan omfatta både enskilda individer eller familjer.

Upphandlingens värde uppskattas till 900 000 euro under hela avtalstiden inklusive optionsår.

Ramavtal kommer att ingås med en leverantör och avrop sker kontinuerligt då nya klienter tillkommer och behovet varierar under uppdragstiden. Entreprenören är arbetsgivare och ansvarig för den personal som krävs för att utföra tjänsten samt ansvarig för själva tjänsten.

#### 2.2. Uppdragstid och option

Uppdragstiden utgör en period om (15) kalendermånader, med planerad begynnelse dag 1.10.2021.

Beställaren har en option att förlänga uppdragstiden med tolv (12) kalendermånader (oförändrade villkor). Beställaren ska senast tre (3) kalendermånader före upphandlingsavtalet sluta att gälla skriftligen meddela entreprenören ifall denne ämnar utnyttja optionen.

#### 2.3. Hemservice

Med hemservice avses att fullgöra eller bistå vid fullgörandet av uppgifter och funktioner som hör till boende, vård och omsorg, upprätthållande av funktionsförmågan, vård och fostran av barn, utträttande av ärenden samt till det övriga dagliga livet.

Hemservice tillhandahålls personer som på grund av sjukdom, förlossning, skada eller av någon annan liknande funktionsnedsättande orsak eller i en särskild familje- eller

livssituation behöver hjälp för att klara de uppgifter och funktioner som beskrivs ovan. Stödtjänster som ingår i hemservice omfattar måltids-, klädvårds- och mindre omfattande städning samt tjänster som främjat socialt umgänge. Hemservice för barnfamiljer omfattar sådan stödtjänst som är nödvändig för att trygga familjens omsorgsuppgift. Omfattande städning hänvisas till för specifikt den uppgifter godkända företag för momsfri socialvård.

Arbetsuppgifterna för hemservice avgörs av behovet hos klienterna och föregås av en serviceplan uppgjord av Beställaren tillsammans med klienten/familjen eller klientens ombud/intressebevakare. Entreprenören ska följa de direktiv som finns i uppgjord i serviceplan och vid behov ge information vid uppgörande av eller ändring av serviceplan.

#### *Kvaliteten på tjänsten*

Målsättningen med hemservice är att stöda förutsättningar för ett tryggt boende för de klienter som behöver stöd för att klara de sysslor som hör till normal livsföring eller som behöver vård som kräver professionell kunskap. Stöd, omvårdnad och omsorg ska erbjudas utgående från den enskildes behov. Hemservice ska vara av god kvalitet, bygga på respekt för den enskildes självbestämmanderätt och delaktighet i genomförandet av hemservice. Service tillämpas genom ett rehabiliterande arbetssätt, vilket innebär att stödja och uppmuntra till egenaktivitet. Hemservicepersonalen utgår i sitt arbete från att individen har egna resurser och arbetar för att klienten ska förbättra sin förmåga eller för att förhindra ytterligare försämring. Klienten klarar kanske inte att utföra en aktivitet helt själv, men med hjälp i vissa moment kan klienten kanske delvis utföra aktiviteten. Målsättningen med ett rehabiliterande arbetssätt är att klienten och vårdaren tillsammans utför aktiviteten, inte att vårdaren utför sådana aktiviteter som klienten klarar själv.

Kvaliteten på tjänsten följs upp i individuella genomförandeplaner som görs upp av entreprenören.

### *Service utanför vårdplan/akut hjälp*

Entreprenören och entreprenörens personal har en skyldighet att direkt, utan dröjsmål, utföra sådana akuta insatser utanför serviceplanen hos klienten som krävs för att klienten inte ska utsättas för fara/risksituationer. Entreprenören och/eller entreprenörens personal ska skriftligen per e-post omgående meddela Beställarens kontaktperson när och varför insatser utanför serviceplan har utförts, om en klients/familjs tillstånd förändras enligt deras uppfattning och ifall de anser att en klient fortgående behöver mer eller mindre hemservice. Det är dock alltid Beställaren som avgör en klients vårdbehov, antal hemservicetimmor och övrig eventuell service klienten ska erhålla.

#### *2.3.1. Plan för egenkontroll*

För säkerställande av att verksamheten är tillbörlig ska entreprenören, i enlighet med 6 § 1 mom. lagen om privat socialservice (FFS 922/2011), utarbeta en plan för egenkontroll som omfattar hemservicen som ska tillhandahållas och den samlade service som avses i 5 § 2 mom. lagen om privat socialservice (FFS 922/2011). Entreprenören ska sedan hålla planen för egenkontroll offentligt framlagd och följa hur den förverkligas. Senast då upphandlingsavtalet ingås ska planen för egenkontroll inlämnas till Beställaren.

#### *2.3.2. Ansvarig person*

I enlighet med 5 § 3 mom. lagen om privat socialservice (FFS 922/2011) ska entreprenören utse en ansvarig person som svarar för att de tjänster som genomförs inom hemservicen uppfyller de krav som ställs på verksamheten. Senast då upphandlingsavtalet ingås ska entreprenören skriftligen meddela Beställaren vem som är utsedd ansvarig person för verksamheten samt den ansvariga personens personbeteckning, kontaktuppgifter, utbildning, arbetserfarenhet och uppgift vid verksamhetsenheten.

#### *2.3.3. Dataskyddsansvarig*

I enlighet med 8 § 2 mom. 9 punkten lagen om privat socialservice (FFS 922/2011) ska entreprenören uppge platsen för förvaring av klienthandlingar, de centrala principerna för förändring av klientregister och den som ansvarar för förändring av register samt den dataskyddsansvariga som avses i 20 § 4 mom. i lagen om elektronisk behandling av klientuppgifter inom social- och hälsovården (FFS 159/2007). Senast då upphandlingsavtalet ingås ska entreprenören skriftligen meddela Beställaren de uppgifter som anges ovan.

#### *2.3.4. Sekretess*

Entreprenören och entreprenörens personal är bundna av sekretess i enlighet med lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården (FFS 812/2000).

#### *2.3.5. Gåvor och mutor*

Entreprenören och entreprenörens personal får inte ta emot gåvor eller annat från klienten.

### **2.4. Redovisning**

Entreprenören och entreprenörens personal ska månatligen under uppdragstiden föra redovisning över utförd hemservice och antalet timmar. Av redovisningen ska framgå vem/vilka som erhållit tjänsten och vem som utfört hemservicen samt avvikelserapport för oförutsedda händelser.

Entreprenören ska även månatligen senast den 5:e i efterhand översända månadssammanställningar till Beställaren. Månadssammanställningen fungerar som fakturerings-underlag och ska innehålla såväl utförd hemservice, antalet timmar samt avvikelserapport.

Beställaren har när som helst under uppdragstiden rätt att kontrollera redovisningen samt att redovisningen uppdaterats. Entreprenören ska årligen senast den 20:e januari i efterhand skicka en årssammanställning till Beställaren.

### **2.5. Alternativa anbud och delanbud**

Alternativa anbud och delanbud beaktas inte. Orsaken varför inte alternativa anbud eller delanbud godkänns är att Beställaren vill ha en samlad tjänst och jämförbara anbud. Eventuella förbehåll mot villkor i denna anbudsbegäran eller i avtalet är inte heller tillåtet och anbud innehållande förbehåll eller andra villkor kommer inte att beaktas. Ingen förhandling sker efter inlämnat anbud.

## **3. FORM AV UPPHANDLING**

Det beräknade värdet för upphandlingen överstiger av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärden om 750 000 euro. I enlighet med 1 § 1 mom. landskapslag (ÅFS 80/2017) om tillämpning på Åland av rikslagar om offentlig upphandling tillämpas därför lagen om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016).

Upphandlingen av hemservice omfattas av de upphandlingsregler som gäller för social- och hälsovårdstjänster.

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande. Ramavtal kommer att tecknas med en leverantör. Beställningar från ramavtalet sker kontinuerligt under ramavtalsperioden, genom att KST och klienten tecknar en serviceplan med leverantören.

## **4. KRAV PÅ ENTREPRENÖREN**

### **4.1. Tillämplig lagstiftning**

Vid utförande av tjänsten ska entreprenören följa direkt tillämpliga rättsakter från Europeiska Unionen, lagar och förordningar i Finland och på Åland samt tillämpliga bestämmelser utfärdade av finska och åländska myndigheter.

Beställaren vill i detta sammanhang särskilt uppmärksamma entreprenören om socialvårdslagen (FFS 12/2020), lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården (FFS 812/2000) och lagen om tillsyn över privat socialservice (FFS 603/1996) med tillhörande förordningar som är tillämpliga på Åland med de undantag som framkommer i landskapslagen om tillämpning i landskapet Åland av riksförfattningar om socialvård (ÅFS 1995:101) och landskapsförordningen om tillämpning i landskapet Åland av riks-författningar om socialvård (ÅFS 1995:103), samt landskapslag om tillämpning av socialvården på Åland (LL 36/2012 och 21/2020).

### **4.2. Tillstånd och anmälningar**

Ifall entreprenören erhåller upphandlingen ska denne under uppdragstiden inneha alla behövliga tillstånd samt ansvara för alla behövliga anmälningar som krävs för att utföra tjänsten. Detta inbegriper åtminstone en anmälan om privat socialservice till Kommunernas socialtjänst enligt 11 § lagen om privat socialservice (FFS 922/2011).

Ifall entreprenören erhåller upphandlingen ska denne under uppdragstiden åtminstone inneha ett tillstånd att utöva näring på Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring. Senast då upphandlingsavtalet ingås ska ett näringstillstånd inlämnas till Beställaren.

Endast de entreprenörer som senast vid avtalsteckning har fått tillstånd att bedriva privat socialvård, enligt LL 1053/2011) kan lämna in anbud.

### **4.3. Yrkesmässiga kvalifikationer**

För att påvisa att entreprenören har möjlighet och yrkesmässiga kvalifikationer att fullgöra uppdraget ska följande handlingar bifogas anbudet:

1. en beskrivning av sin organisation, antal anställda och namngivande av de personer som i huvudsak kommer att ansvara för verksamheten samt beskriva deras kompetens i en meritförteckning eller CV; och
2. angivande av en för uppdraget relevant referens och beskrivning av uppdragen (innehållande åtminstone namn, FO-nummer, telefonnummer, e-post samt beskrivning av typ och omfattning av uppdrag hos referenten).

### **4.4. Ekonomisk ställning**

Entreprenören ska även ha en ekonomisk möjlighet att fullgöra uppdraget.

Anbudsgivaren årsomsättning ska ha varit minst 200 000 euro senaste fastställda bokslut alternativt ska medelårsomsättning de senaste 3 åren (2018-2020) ha varit minst 200 000 euro.



Anbudsgivaren ska före beslut om tilldelning sker bifoga ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i anbudsgivarens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld, eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp.

#### **4.5. Behövliga intyg och uppgifter**

Beställaren vill även uppmärksamma entreprenören om att före ett eventuellt upphandlingsavtal ingås kan speciellt följande högst tre (3) månader gamla utredningar inkrävas:

1. utredning som visar att anbudsgivaren är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga eller motsvarande från annat land;
2. handelsregisterutdrag eller motsvarande från annat land;
3. intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller motsvarande från annat land;
4. utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen; och
5. en redogörelse för hur företagshälsovården är ordnad.

Om så önskas och för att underlätta administrationen kan utredningarna även inlämnas redan i samband med anbudet. Entreprenören ansvarar för att eventuella underleverantörer vid behov inlämnar ovan begärda uppgifter och för att underleverantörerna uppfyller ovan ställda krav.

#### **4.6. Ansvar och försäkring**

Entreprenören ansvarar för alla eventuella sak- och personskador som kan uppkomma vid utförande av tjänsten. Entreprenören ska därför under hela uppdragstiden inneha en tillräcklig ansvarsförsäkring som täcker både sak- och personskador som kan uppkomma. Senast då upphandlingsavtalet ingås ska en ansvarsförsäkring inlämnas till Beställaren.

#### **4.7. Språkligt krav**

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt ska entreprenören utföra alla de tjänster som omfattas av denna anbudsbegäran på svenska.

### **5. ENTREPRENÖRENS PERSONAL**

Entreprenören handhar som arbetsgivare den personal som används i utförandet av tjänsten. Entreprenören ska vid utförande av tjänsten följa tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser. Det finns även krav på en viss examen eller behörighet för person som arbetar inom hemservicen. Beställaren ställer krav i enlighet med LL om yrkesutbildade inom socialvården (2020:24) (närvårdare eller motsvarande med registrering i Valvira).

## **6. PRIS OCH ERLÄGGANDE AV BETALNING**

### **6.1. Pris**

Entreprenören ska i sitt anbud uppge ett pris per timme för hemservice. Priset ska anges som ett totalpris per timme där allt ska ingå t.ex. ob-tillägg, administration, km-ersättning m.m. Priserna anges exklusive mervärdesskatt.

Pris för följande ska framkomma:

Hemservice timpris/vardag för dag, kväll och natt

Hemservice timpris/helgdagar för dag, kväll och natt

Se mer detaljerad beskrivning i e-avrop.

### **6.2. Erläggande av betalning**

Ersättningen till entreprenören utgår per kalendermånad utgående från redovisade och arbetade godkända timmar. Minsta noterade arbetstid måste vara 15 minuter. Betalning till entreprenören sker i efterhand mot faktura senast den 20:e varje kalendermånad. Fakturan ska skickas till Beställaren senast femton (15) dagar före förfallodagen. Fakturan ska skickas per e-post till faktura@kst.ax i PDF-format. Av fakturan ska timpris och antal arbetade timmar framgå exklusive mervärdesskatt. Kommunernas socialtjänst k.f. kan i framtiden även tillämpa e-fakturering som kan användas i stället och vid behov ges separata uppgifter om detta. I avtalet finns beskrivet att e-fakturan kommer att tillämpas genast möjligheten finns hos KST.

## **7. AVTAL**

Bifogat denna anbudsbegäran finns ett ramavtal om hemservice (Bilaga). Villkoren i avtalet är icke förhandlingsbara och en del av anbudsbegäran.

## **8. BEHANDLING OCH UTVÄRDERING AV ANBUD**

### **8.1. Behandling av anbud**

Alla anbud öppnas samtidigt i det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop efter det att anbudsfristen löpt ut. Öppningstillfället protokollförs. Kontrollen av de anbud som inlämnats sker i upphandlingsverktyget e-Avrop. De anbud som lämnats in för sent eller inte uppfyller kraven i denna anbudsbegäran beaktas inte.

Det är kommunstyrelsen i Kommunernas socialtjänst som fattar det slutliga beslutet i upphandlingsförfarandet, varefter anbudsgivarna skriftligen informeras om vem som erhållit upphandlingen. Till det skriftliga meddelandet bifogas en besvärshänvisning. Alla inlämnade anbud behandlas i enlighet med bestämmelserna i landskapslag (ÅFS 1977:72) om allmänna handlingars offentlighet. Detta medför att inkomna anbud inte är offentliga förrän Kommunernas socialtjänst k.f. fattat ett slutligt upphandlingsbeslut eller då upphandlingsavtalet ingåtts.

### **8.2. Utvärdering av anbud och kontraktsskrivning**

Utvärderingen sker genom att ett fiktivt antal timmar multipliceras med det av anbudsgivaren angivna timpriset. Timprisposterna adderas ihop till ett jämförelsepris. Det anbud med lägst jämförelsepris kommer att antas. Orsaken till varför lägsta pris

används som grund är att övriga kriterier beaktas genom andra krav. Tidigast fjorton (14) dagar efter det att Kommunernas socialtjänst k.f. fattat upphandlingsbeslutet skrivs ramavtal med entreprenören som erhållit upphandlingen.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt ramavtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för såväl leverantören som den upphandlande enheten. Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att anta anbudet i sin helhet eller delar av de

Beställaren förbehåller sig rätten att avbryta upphandlingen ifall den beräknade totala kostnaden för både upphandlingstid och optionstid **överstiger budgeterad summa, exklusive** mervärdesskatt, med 600 hemservicetimmar per kalendermånad som uträkningsgrund.

## **9. INLÄMNANDE AV ANBUD**

**Inlämnande av anbud:** Anbudet ska inlämnas in i det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop. Anbud som lämnats in för sent beaktas inte.

**Anbudets språk:** Ska vara svenska (inklusive alla bilagor).

## **10. INFORMATION OM BEHÖVLIGA TILLSTÅND M. M.**

**Arbetslagstiftning i Finland:** Arbets- och näringsministeriet (tfn +358 295 16001).

**Tillstånd för att utöva näring i landskapet Åland:** Ålands landskapsregering (tfn +358 18 250 00; e-post: [registrator@regeringen.ax](mailto:registrator@regeringen.ax)).

**Tillstånd att utöva privat socialvård på Åland:** Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet (ÅMHM) (tfn +358 18 528 600; e-post: [kansliet@amhm.ax](mailto:kansliet@amhm.ax)).

## **11. NÄRMARE UPPLYSNINGAR**

Närmare upplysningar om anbudshandlingarna ges av:

Andrea Björnhuvud, områdeschef

Telefon: +358 (0) 18 53 28 56

E-post: [andrea.bjornhuvud@kst.ax](mailto:andrea.bjornhuvud@kst.ax)

Alla förfrågningar som rör anbudsbegäran skickas, besvaras och publiceras i det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop.

## **BILAGA**

– Ramavtal för hemservice



## RAMAVTAL FÖR HEMSERVICE

**Datum**

## 1. PARTER

Kommunernas socialtjänst k.f.(FO-nummer: 0954883-0)

Skarpansvägen 30, AX 22100 Mariehamn

OCH

XX

## 2. KONTAKTPERSONER

Beställaren och Entreprenören ska utse en kontaktperson med uppgift att kontrollera/övervaka att villkoren i detta avtal fullgörs och besvara frågan med anledning av detta avtal.

Beställarens kontaktperson är:

XX

Telefon:

E-post

Entreprenörens kontaktperson är:

XX

Telefon:

E-post:

En eventuell ändring av kontaktperson eller kontaktuppgifter ska omgående skriftligen meddelas till den andra parten.

## 3. FÖREMÅL FÖR AVTALET

Entreprenören ska ansvara för att utföra hemservice åt klienter som i enlighet med 19 § landskapslag om socialvård (LL 12/2020), beviljats servicen av Beställaren.

Efter att ha genomfört en upphandling genom ett öppet förfarande har Beställaren och entreprenören slutit ramavtal där Entreprenören har förbundit sig till de villkor som anges i detta avtal. På upphandlingen av Ramavtalet tillämpas lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016) enligt reglerna om upphandling av hälso- och sjukvårdstjänster.

### 3.1 Allmänna avtalsvillkor

På Ramavtalet och Avropsavtalet tillämpas de allmänna avtalsvillkoren för tjänster-JYSE. De i Ramavtalet och Avropsavtalen angivna villkoren har företrädare framför de allmänna avtalsvillkoren.

I de fall de allmänna avtalsvillkoren anger att någon del av tjänsten ska levereras på finska ska i detta avtal istället avse svenska. Alla tjänster och allt material som produceras eller överlämnas ska vara på svenska.

### **3.2 Avtalshandlingar**

Ramavtalet består av detta dokument och följande bilagor:

1. Klient/Serviceplan
2. Priser/Anbud
3. Godkända underleverantörer
4. Allmänna avtalsvillkor för tjänster JYSE

Handlingarna avser att vara kompletterande i förhållande till varandra. För det fall att det i de olika handlingarna förekommer mot varandra stridande uppgifter gäller dokumenten, om omständigheterna inte uppenbart föranleder något annat, i följande ordning

1. Skriftliga ändringar och tillägg till detta ramavtal
2. Detta ramavtal
3. Skriftliga ändringar och tillägg till avtalsbilagorna
4. Avtalsbilagorna i ovan angiven ordning
5. Tillägg och ändringar till upphandlingsdokumenten
6. Upphandlingsdokumenten
7. Förtydliganden till Leverantörens anbud
8. Leverantörens anbud med bilagor.

## **4. AVTALSTID OCH OPTION**

Detta ramavtal gäller från och med 1.10.2021 till och med 31.12.2022. Ramavtalet slutar att gälla utan föregående uppsägning.

Beställaren har en option att förlänga avtalstiden med (12) kalendermånader från och med 1.1.2023 till och med 31.12.2023 (oförändrade villkor). Beställaren ska senast tre (3) kalendermånader före upphandlingsavtalet slutar att gälla skriftligen meddela Entreprenören ifall denne ämnar utnyttja optionen.

### **4.1. Avrop från Ramavtalet**

Beställningar från ramavtalet sker kontinuerligt under ramavtalsperioden, genom att Beställaren beviljar hemservicen genom skriftligt beslut och en klientplan görs upp. De priser som Entreprenören angett i ramavtalet gäller som avtalspriser.

## **5. HEMSERVICE**

### **5.1. Klientplan**

Arbetsuppgifterna för hemservicen specificeras i klientens plan/serviceplan som baserar sig på klientens behov. Entreprenören och Entreprenörernas personal ska följa de direktiv som finns uppgjord i planen och vid behov ge information vid uppgörande av eller ändring av klientplan/serviceplan.

## **5.2 Service utanför serviceplan/akut hjälp**

Entreprenören och Entreprenörens personal har en skyldighet att direkt, utan dröjsmål, utföra akuta insatser utanför klientplan hos klienten som krävs för att klienten inte ska utsättas för fara/risksituationer. Entreprenören och/eller entreprenörens personal ska skriftligen per e-post omgående meddela Beställarens kontaktperson när och varför insatser utanför klientplanen har utförts, om en klients hälsotillstånd förändras enligt deras uppfattning och ifall de anser att en klient fortgår behöver mer eller mindre hemservice. Det är dock alltid Beställaren som avgör en klients servicebehov, antal hemservicetimmars och övrig eventuell service klienten ska erhålla.

## **5.3 Plan för egenkontroll**

För säkerställande av att verksamheten är tillbörlig ska Entreprenören ha en plan för egenkontroll som omfattar hemservice som ska tillhandahållare och den samlade service som avses i 5 § 2 mom. Lagen om privat socialservice (FFS 922/2011) eller senare gällande lagstiftning. Entreprenören ska hålla planen för egenkontroll offentligt framlagd och följa hur den förverkligas. Ändringar av planen för egenkontroll ska omgående skriftligen meddelas till Beställarens kontaktperson.

## **5.4 Kvalitetsuppföljning**

Uppföljningen av kvaliteten på servicen sker genom utvärderings- och uppföljningssamtal med klienten, representant från KST och entreprenören.

## **5.4 Ansvarig person**

Entreprenören ska alltid ha en ansvarig person som svara för att de tjänster som genomförs inom den hemservicen uppfyller de krav som sälls på verksamheten. Byte av ansvarig person ska omgående skriftligen meddelas till Beställarens kontaktperson.

## **5.5 Dataskyddsansvarig**

Entreprenören ska skriftligen omgående meddela Beställarens kontaktperson ifall platsen för förvaring av klienthandlingar, de centrala principerna för förändring av klientregister, den som ansvarar för förändring av register eller den dataskyddsansvariga ändras.

## **5.6 Sekretess och mutor**

Entreprenören och entreprenörens personal är bundna av sekretess i enlighet med lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården (FFS 812/2000).

## **5.7 Gåvor och mutor**

Entreprenören och entreprenörens personal får inte ta emot gåvor eller annat från klienten.



## 6. REDOVISNING

Entreprenören och entreprenörens personal ska under uppdragstiden föra redovisning över utförd hemservice och antalet timmar. Av redovisningen ska framgå vem som erhållit tjänsten, vem som utfört hemservicen samt antalet arbetade timmar. Entreprenören behöver inte redovisa arbete som följer klientplanen men däremot ska varje avvikelse från klientplanen redovisning skilt och utan dröjsmål meddelas Beställaren.

Entreprenören ska även månatligen senast den 10:e i efterhand översända månadssammanställningar till Beställaren. Månadssammanställningen fungerar som faktureringsunderlag och sak innehålla såväl utförd hemservice, antalet timmar samt avvikelserapport. Entreprenören ska erbjuda e-fakturering då Beställaren har börjat tillämpa e-fakturering.

Beställaren har när som helst under uppdragstiden rätt att kontrollera redovisningen samt att redovisningen uppdaterats. Entreprenören ska årligen senast den 20 januari i efterhand skicka en årsammanställning till Beställaren.

## 7. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

### 7.1 Allmänt

Parterna förbinder sig att i sin verksamhet följa tillämplig gällande lagstiftning om behandling av personuppgifter och dataskydd. Parterna förbinder sig också att anpassa behandlingen av personuppgifter och dataskyddet till den nivå som krävs i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av 27.4.2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (nedan "EU:s allmänna dataskyddsförordning").

### 7.2 Föremål och ändamålet för och Parternas roller vid behandling av personuppgifter

Föremål och ändamål för behandlingen av personuppgifter är sådan som är nödvändig för att utföra hemservice åt klienter som i enlighet med 19 § landskapslag om socialvård (LL 12/2020) eller senare gällande bestämmelser och för att uppfylla övriga villkor i detta avtal.

Beställaren är en sådan personuppgiftsansvarig som avses i lagstiftningen om behandling av personuppgifter och dataskydd. Parterna är införstådda med att Beställaren i egenskap av personuppgiftsansvarig endast ska anlita personuppgiftbiträden som ger tillräckliga garantier om att genomföra lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder på ett sådant sätt att behandlingen uppfyller kraven i den gällande lagstiftningen om behandling av personuppgifter, dataskydd och i EU:s dataskyddsförordning och säkerställer att den registrerades rättigheter skyddas.

Entreprenören är ett sådant personuppgiftsbiträde som avses i lagstiftningen om behandling av personuppgifter och dataskydd och som behandlar Beställarens personuppgifter på Beställarens vägnar och för dennes räkning. De underleverantörer som Entreprenören anlitar i enlighet med detta avtal och som deltar i behandlingen av Beställarens personuppgifter är också personuppgiftsbiträden på Beställarens vägnar och för dennes räkning. Om Entreprenören är en grupp, gäller skyldigheterna i detta avtal samtliga medlemmar i gruppen och de underleverantörer som gruppen anlitar och som deltar i behandlingen av personuppgifter.

### **7.3 Underleverantörer som behandlar personuppgifter**

Entreprenören får inte anlita en underleverantörs tjänster för behandling av personuppgifter utan skriftligt förhandstillstånd av Beställaren. Entreprenören ska skriftligt informera Beställaren om alla eventuella planer på att ersätta underleverantörer som är personuppgiftsbiträden eller anlita nya, så att Beställaren har möjlighet att göra invändningar mot sådana förändringar. I den mån som Entreprenören i sin verksamhet anlitar underleverantörer som behandlar personuppgifter tillämpas villkoren i 7 punkten i detta avtal på underleverantören. Entreprenören är skyldig att genom avtal förbinda de underleverantörer som Entreprenören anlitar att följa villkoren i 7 punkten i detta avtal.

Entreprenören ansvarar för sina underleverantörers eventuella överträdelser eller försummelser av detta avtal, tillämplig lagstiftning eller EU:s allmänna dataskyddsförordning i samband med behandling av Beställarens personuppgifter som för sina egna. Om en underleverantör som behandlar personuppgifter inte fullföljer sina dataskyddskyldigheter, har Entreprenören fortfarande fullt ansvar i förhållande till Beställaren. Om Beställaren motiverat anser att Entreprenörens underleverantör inte fullgör sina dataskyddskyldigheter, har Beställaren rätt att kräva att Entreprenören byter underleverantör.

### **7.4 Entreprenörens skyldigheter**

Entreprenören ska vidta åtgärder för att säkerställa att varje fysisk person som utför arbete under Entreprenörens överinseende och som har tillgång till personuppgifter endast behandlar dessa enligt detta avtal. Entreprenören förbinder sig att utan onödigt dröjsmål informera Beställaren om varje begäran från de registrerade som gäller utövandet av de registrerades rättigheter enligt gällande lagstiftning och EU:s allmänna dataskyddsförordning.

Entreprenören förbinder sig att hjälpa Beställaren genom lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder, så att Beställaren kan fullgöra sin skyldighet att svara på begäran som gäller utövandet av den registrerades rättigheter. Entreprenören är införstådd med att begäran som gäller utövandet av dessa rättigheter kan förutsätta att Entreprenören hjälper till med att informera den registrerade, tillgodose den registrerades rätt att få tillgång till uppgifter, rätta eller radera personuppgifter, begränsa behandlingen av personuppgifter och/eller överföra personuppgifter från ett system till ett annat. Entreprenören ska således kunna begränsa behandlingen av den registrerades personuppgifter med anledning av att den registrerade utifrån EU:s allmänna dataskyddsförordning kräver det.

Entreprenören ska tillse att de personuppgifter som Entreprenören behandlar är i ett sådant allmänt använt och maskinläsbart format att de automatiskt kan lösas från systemet för att överföras till ett annat system.

Entreprenören förbinder sig att återlämna alla Beställarens personuppgifter till Beställaren efter det att behandling av personuppgifter har avslutats. Entreprenören raderar befintliga kopior och bekräftar detta skriftligen efter att Beställarens personuppgifter återlämnats såvida inte lagring av personuppgifterna hos Entreprenören krävs enligt unionsrätten eller medlemsstatens nationella rätt.

Entreprenören får inte överföra Beställarens personuppgifter utanför EU eller EES.

Entreprenören ska ge Beställaren tillgång till all information som krävs för att visa att de skyldigheter som beskrivs i detta avtal har fullgjorts samt möjliggöra och bidra till granskningar, inbegripet inspektioner, som genomförs av den revisor som bemyndigats av Beställaren.

## **7.5 Personuppgiftsincident**

Med personuppgiftsincident menas en säkerhetsincident som leder till oavsiktlig eller olaglig förstöring, förlust eller ändring eller till obehörigt röjande av eller obehörig åtkomst till de personuppgifter som behandlas.

Entreprenören ska informera Beställaren om en personuppgiftsincident skriftligt och utan onödigt dröjsmål efter att ha fått vetskap om incidenten och senast inom 36 timmar. Entreprenören förbinder sig också att informera Beställaren om övriga väsentliga störningar eller problem i den tjänst som Entreprenören producerar, om störningen eller problemet kan påverka de registrerades ställning och rättigheter.

Entreprenören ska åtminstone ge Beställaren följande uppgifter om personuppgiftsincidenten:

1. Personuppgiftsincidentens art.
2. Namnet på och kontaktuppgifterna för ansvarig person hos vilken mer information kan erhållas.
3. De sannolika konsekvenserna av personuppgiftsincidenten.
4. De åtgärder som Entreprenören är föreslagit eller vidtagit för att åtgärda personuppgiftsincidenten, samt, när så är lämpligt, också åtgärder för att mildra dess potentiella negativa effekter.

## **7.6 Övriga krav gällande behandling av personuppgifter**

Ifall Entreprenören försummar eller överträder den tillämpliga lagstiftningen eller EU:s allmänna dataskyddsförordning vad gäller behandling av personuppgifter utgör en sådan försummelse eller överträdelse ett väsentligt kontraktsbrott enligt detta avtal.

Om det i lagstiftningen gällande dataskydd och personuppgifter eller i rekommendationer, anvisningar eller bestämmelser som gäller lagstiftningen eller tolkningen av den görs ändringar som påverkar Beställarens ställning eller skyldigheter eller de skyldigheter eller det ansvar som fastställs i detta avtal, kan avtalet vid behov revideras i detta hänseende genom ett separat tilläggsavtal. Entreprenören och eventuella underleverantörer som behandlar personuppgifter på Beställarens vägnar och för dennes räkning förbinder sig att följa tilläggsavtalet.

## **8. KRAV PÅ ENTREPRENÖREN**

### **8.1 Tillämplig lagstiftning**

Vid utförande av tjänsten ska entreprenören följa direkt tillämpliga rättsakter från Europeiska Unionen, lagar och förordningar i Finland och på Åland samt tillämpliga bestämmelser utfärdade av finska och åländska myndigheter.

### **8.2 Behövliga tillstånd och anmälningar**

Entreprenören ansvarar för att denne och Entreprenörens personal har alla behövliga tillstånd samt gjort alla behövliga anmälningar som krävs för att utföra tjänsten. I detta inbegrips att Entreprenören ska inneha ett tillstånd att utöva näring i landskapet Åland och fullföljt sin anmälningsskyldighet enligt 11 § lagen om privat socialservice (FFS 922/2011).

### **8.3 Ansvar och försäkring**

Entreprenören ansvarar för alla eventuella sak-och personskador som kan uppkomma vid utförande av tjänsten. Entreprenören ska därför under hela uppdragstiden inneha en tillräcklig ansvarsförsäkring som täcker både sak-och personskador som kan uppkomma.

### **8.4 Språkligt krav**

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt, ska Entreprenören och Entreprenörens personal sköta alla tjänster och kontakter med Beställaren samt Beställarens personal och alla klienter på svenska.

### **8.5 Inlämnade av intyg och ansvar för underleverantörer**

Entreprenören ska ifall optionen utnyttjas senast 31.1.2022 till Beställaren inlämna ett högst tre (3) månader gammalt intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning.

Entreprenören ska hela tiden vara införd i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret enligt lagen om förskottsuppbörd (FFS 1118/1996) samt i registret över mervärdesskatteskyliga enligt mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993) eller motsvarande i annat land.

Entreprenören ansvarar för eventuella underleverantörers arbete och för att underleverantörerna uppfyller ovan ställda krav.

## **9. ENTREPRENÖRENS PERSONAL**

Entreprenören handhar som arbetsgivare den personal som används vid utförandet av tjänsten. Entreprenören ska vid utförande av tjänsten följa tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser.

Entreprenörens personal ska vara enhetligt klädd och försedd med Entreprenörens logotyp, så att alla klart uppfattar att Beställaren inte ansvarar för personalen.

Det finns även krav på en viss examen eller behörighet för person som arbetar inom hemservicen. Beställaren ställer motsvarande krav. (LL om yrkesutbildade inom socialvården (2020:24) (närvårdare eller motsvarande med registrering i Valvira))

## **10. ERSÄTTNING**

Ersättningen per utförd timme, exklusive mervärdesskatt, för hemservice framgår av Entreprenörens anbud. I ersättningen ingår alla tjänster Entreprenören och Entreprenörens personal utför åt Beställaren och klienter enligt detta avtal. Minsta debiterbara tid är 15 minuter.

### **10.1. Allmänt om priser och moms**

De av Leverantören angivna timpriset som angetts i Leverantörens anbud i upphandlingen är gällande avtalspriser under Ramavtalsperioden.

För prishöjning ska kostnadshöjningar kunna vidimeras. Om överenskommelse därvid ej kan träffas har båda parter rätt att säga upp avtalet med tre månaders varsel, med senast överenskomna pris gällande under uppsägningstiden. Vid ny prisöverenskommelse ska denna gälla i 12 månader därefter.

Tjänsteleverantören ska skriftligen avisera eventuella prishöjningar senast 60 dagar innan de träder i kraft och godkännas skriftligt av KST.

Eventuella prishöjningar kan genomföras tidigast ett år efter att tjänsteleverantören inlett verksamheten.

Priset inkluderar alla kostnader som orsakas av tjänstens produktion, såsom kostnader för övertidsersättningar och eventuella övriga löneomkostnader samt indirekta skatter och avgifter som ska betalas av Entreprenören. Resekostnader ingår i det offererade priset.

Dagtraktamente utbetalas inte.

Samtliga prisuppgifter anges i euro exklusive mervärdesskatt.

Leverantören debiterar mervärdesskatt enligt gällande lag.

## **11. BETALNINGSVILLKOR**

### **11.1 Betalning**

Ersättningen till entreprenören utgår per kalendermånad utgående från redovisade och arbetade av Beställaren godkända timmar. Minsta noterade arbetstiden måste vara 15 minuter. Betalning till entreprenören sker i efterhand mot faktura senaste den 20:e varje kalendermånad. Fakturan ska skickas till Beställaren senast femton (15) dagar före förfallodagen. Fakturan ska skickas per e-post till faktura@kst.ax PDF-format. Av fakturan ska timpris och antal arbetade timmar framgå exklusive mervärdesskatt. Entreprenören ska erbjuda e-fakturering då Kst har börjat tillämpa e-fakturering.

### **11.2 Rätt att hålla inne betalning och att göra avdrag**

Ifall Entreprenören – trots ett skriftligt meddelande från Beställaren – inte åtgärdar uppkomna klagomål får Beställaren hålla inne betalningen till Entreprenören fram till dess att Entreprenören åtgärdat problemet. Rätten att hålla inne betalning gäller endast klagomål som grundar sig på skäl som beror på Entreprenören.

Beställaren har även rätt att dra av ett eventuellt avtalsvite, enligt 13 punkten nedan, från betalningen till Entreprenören.

### **11.3 Dröjsmål med betalning**

Ifall Beställaren inte betalar fakturan senast den 20:e varje kalendermånad, har Entreprenören rätt till dröjsmålsränta enligt bestämmelserna i räntelagen (FFS 633/1982) och lagen om betalningsvillkor i kommersiella avtal (FFS 30/2013).

Entreprenören har även rätt att avbryta fullgörandet av sina förpliktelser enligt detta avtal, ifall Beställaren ej erlägger betalning för en klar och ostridig faktura senast trettio (30) dagar räknat från förfallodagen. Entreprenören ska, senast femton (15) dagar före ett planerat avbrott verkställas, skriftligen meddela Beställaren om avbrottet.

## **12. DRÖJSMÅL OCH FÖRHINDER**

Ifall någondera part märker att det kommer att uppstå dröjsmål eller förhinder med att fullgöra sina förpliktelser enligt detta avtal eller anser ett dröjsmål eller ett förhinder vara sannolikt, ska denne omgående skriftligen meddela den andra parten.

### **13. AVTALSVITE**

Beställaren har rätt att erhålla avtalsvite om Entreprenören inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal på grund av skäl som beror på Entreprenören. För varje påbörjat dygn/tillfälle som Entreprenören inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal har Beställaren rätt till ett avtalsvite om femhundra (500) euro. Avtalsvite fås tas ut för högst femton (15) dagar/tillfälle i följd.

### **14. FÖRTIDA UPPSÄGNING**

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när en part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen. Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att Entreprenören inte fullgör sina förpliktelser enligt detta avtal under en tidsperiod överstigande femton (15) dagar eller om Entreprenören inte sköter alla tjänster och kontakter med Beställaren samt Beställarens personal och alla klienter på svenska. Som väsentliga kontraktsbrott avses även om Beställaren, trots Entreprenörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall Beställaren kan visa att denne inte skulle ha ingått avtalet med Entreprenören om Beställaren vid upphandlingsbeslutet hade varit medveten om de faktiska omständigheterna kring Entreprenören. Med dessa omständigheter avses de utslutningsgrunder som räknas upp i 80 § och 81 § i lagen om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har Entreprenören rätt att få full betalning för redan utfört arbete. Entreprenören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om Entreprenörernas ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att Entreprenören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan Beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta Entreprenören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall Entreprenören inte inom skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs eller ändras av domstol eller om medel ej beviljas för verksamheten. Entreprenören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla. Entreprenören har inte heller rätt till någon ersättning ifall upphandlingsavtalet ogiltigförklaras av domstol eller om avtalstiden förkortas av domstol.

### **15. FORCE MAJEURE**

Bägge parter äger åberopa underlåtenhet att fullgöra avtalet, om dess fullgörande förhindras eller väsentligen försvåras till följd av omständigheter utanför parts kontroll såsom krig, mobilisering, politiska oroligheter, eldsvåda, naturhändelse eller arbetskonflikter. En part ska omgående skriftligen meddela den andra parten om att sådan omständighet inträffat och inom

sju (7) dagar förse den andre parten med en utredning om hur omständigheten påverkar fullgörandet av förpliktelser enligt detta avtal.

Medför omständighet som avses ovan att detta avtal ej skäligen kan fullgöras, äger vardera parten skriftligen med omedelbar verkan säga upp avtalet utan särskild ersättning till den del avtalets fullgörande på ovan nämnda grund förhindrats. Beställaren har även, så länge en åberopad omständighet råder, rätt att anlita någon annan entreprenör ifall detta är nödvändigt och möjligt.

## **16. SEKRETESS**

Bägge parter förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell information som de med anledning av detta avtal erhåller från varandra. Som konfidentiellt material och konfidentiell information avses både muntliga och skriftliga uppgifter som enligt lag är sekretessbelagda. Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndigheter eller andra organ på grundavtal av förpliktande myndighetsbestämmelser.

Bägge parter ska tillse att personer inom parternas organisationer och eventuella konsulter som erhåller tillgång till konfidentiell information är medvetna om att den konfidentiella informationen är sekretessbelagd. Bägge parter ska även tillse att dessa personer efterlever sekretessbestämmelserna i detta avtal såsom om de vore parter till avtalet.

Entreprenören får inte, utan skriftligt samtycke, använda detta avtal eller Beställarens namn i marknadsföring. Entreprenören får dock utnyttja detta avtal som referens vid inlämnade av anbud till andra upphandlande enheter.

## **17. ÖVERFÖRING**

Ingendera part har rätt att överlåta detta avtal eller de rättigheter eller förpliktelser som baserar sig på detta avtal utan den andra partens på förhand givna skriftliga samtycke.

## **18. ÄNDRINGAR OCH TILLÄGG**

Eventuella ändringar eller tillägg till detta avtal ska för att träda i kraft göras skriftligen och bekräftas av bägge parter.

## **19. BISTÅNDSSKYLDIGHET VID BYTE AV ENTREPRENÖR**

När entreprenören byts ut är denne skyldig att bistå Beställaren med att överföra förpliktelserna i detta avtal till den nya entreprenören. Entreprenören har rätt att erhålla ersättning för de merkostnader Entreprenören kan visa har samband med ett byte av entreprenör.

Biståndsskyldigheten börjar redan innan detta avtal slutat att gälla, när det har sagts upp i förtid eller när Beställare meddelar att denne kommer att starta en ny upphandling av de tjänster som omfattas av tjänsten. Biståndsskyldigheten fortgår högst tre (3) månader efter det att detta avtal slutat att gälla.

## **20. TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTLÖSNING**

På detta avtal tillämpas finsk lagstiftning samt åländsk lag till de delar landskapet Åland har egen lagstiftningsbehörighet.

Alla eventuella tvister som uppstår på grund av detta avtal ska avgöras av Ålands tingsrätt som första instans.

## **21. DATUM OCH UNDERSKRIFT**

Detta avtal är upprättat i två (2) likalydande exemplar, ett (1) för vardera parten.

Ort och datum

---





FINANSMINISTERIET

Allmänna avtalsvillkor för  
offentlig upphandling av tjänster

# JYSE 2014 TJÄNSTER

April 2017/Uppdateringsversion







April 2017/Uppdateringsversion

## JYSE 2014 TJÄNSTER

Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster





Finansministeriet

Layout: Statsrådets förvaltningsenhet, publikationsverksamheten Pirkko Ala-Marttila

Helsingfors 2017





## Innehåll

<b>FÖRORD</b> .....	7
---------------------	---

<b>Att beakta särskilt när villkoren i JYSE 2014 TJÄNSTER tillämpas</b> .....	9
---	---

### **Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 TJÄNSTER)** .....

1 Definitioner .....	12
2 Kontaktpersoner .....	13
3 Underentreprenad .....	13
4 Tjänstens egenskaper .....	14
5 Kontroll av tjänstekvalitet och rätt till granskning .....	15
6 Tjänsteleverantörens övriga förpliktelser och ansvar .....	16
7 Personal som anlitas för att producera tjänsten .....	16
8 Beställarens samverkansskyldighet .....	17
9 Pris och ändring av pris .....	18
10 Betalningsvillkor .....	19
11 Säkerhet .....	20
12 Dröjsmål .....	20
13 Fel, prissänkning och hävning av kontrakt .....	21
14 Force majeure .....	22
15 Försäkringar .....	23
16 Skadestånd .....	23
17 Ersättning av skador som åsamkats tjänstens användare på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott .....	24
18 Avslutande av kontrakt i särskilda situationer .....	25
19 Beställaransvar .....	26
20 Immateriella rättigheter .....	27
21 Sekretess och behandling av personuppgifter .....	28
22 Överföring och ändring av kontrakt samt option .....	29
23 Biståndsskyldighet när tjänsteleverantör byts .....	29
24 Meningskiljaktigheter och tillämplig lag .....	30
25 Kontraktshandlingarnas prioritetsordning .....	30







## FÖRORD

Den 22 december 1993 fastställde handels- och industriministeriet de allmänna avtalsvillkoren för den offentliga upphandlingen (JYSE 1994) på grundval av upphandlingsförordningen för staten (1416/93). Som namnet säger har avtalsvillkoren tillämpats på upphandling vid dels statliga och kommunala myndigheter, dels andra offentliga upphandlande enheter. Upphandlingsförordningen för staten (1416/1993), som var den rättsliga grunden, upphävdes när den nya upphandlingslagen (348/2007) trädde i kraft den 1 juni 2007.

Som ett led i den allmänna styrningen och utvecklingen av upphandlingsverksamheten tillsatte finansministeriet den 18 november 2008 en arbetsgrupp för att uppdatera och revidera och de allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling från 1994. Arbetsgruppen valde att upprätta separata avtalsvillkor för tjänste- och varuupphandling: JYSE 2009 VAROR och JYSE 2009 TJÄNSTER.

När villkoren i JYSE 2009 varit i kraft under några år tillsatte finansministeriet i slutet av 2013 en arbetsgrupp för att utreda behovet av uppdatering och förändring av villkoren. Arbetsgruppen blev klar med sitt arbete den 30 juni 2014.

Villkoren i JYSE 2014 har därefter uppdaterats i augusti 2016 då de ändringar som upphandlingsdirektiven krävde beaktades före de nya nationella upphandlingslagarna trädde i kraft. Efter att de nya nationella upphandlingslagarna (1397/2016 och 1398/2016) trätt i kraft i början av 2017 har villkoren i JYSE 2014 uppdaterats så att den reviderade upphandlingslagstiftningen har beaktats.



Dessa villkor kan även fortsättningsvis användas fritt och anpassas efter behovet vid varje tillfälle. Nedan ett sammandrag av de senaste ändringarna.

### JYSE 2014 TJÄNSTER – ändringshistorik

Ändringsversion	Viktigaste ändringar
Augusti 2016/ Uppdaterings- version	1.13 En definition av tvingande grunder för uteslutning har lagts till för övergångstiden
	3.3 Tillagt skyldighet för tjänsteleverantören att lämna uppgifter om de underleverantörer som används i beställarens lokaler
	3.7 Skyldighet att byta underentreprenör, hänvisningar
	6.5 Skyldighet att lämna utdrag ur straffregistret (under övergångstiden)
	9.7 och 9.8 Klarläggande av villkor för prisförändring
	18.1 Avslutande av kontrakt, grund för uteslutning
	18.3 Hänvisningarna korrigerade
	18.4 Uppsägning av upphandlingskontrakt, väsentlig avtalsändring
	18.5 Uppsägning av upphandlingskontrakt, allvarliga brott
	18.6 Hänvisningarna korrigerade
April 2017 /Uppdaterings- version	1.13 Punkten med definition av tvingande uteslutningsgrund som lagts till för övergångstiden har utgått
	3.7 Ändrad hänvisning till den nya upphandlingslagen
	6.5 Utgått
	10.1 Faktureringsätt e-faktura
	10.2 Skild betalningstid för e-faktura oc pappersfaktura borttagen
	18.1 Ändrad hänvisning till den nya upphandlingslagen
	18.5 Formulering preciserad





## Att beakta särskilt när villkoren i JYSE 2014 TJÄNSTER tillämpas

### Mervärdesskatt

I anbudet uppges priset vanligen exklusive mervärdesskatt (moms 0 %). Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER ingår inte mervärdesskatt i priset. Detta påverkar dock inte skyldigheten att betala mervärdesskatt. Leverantören har rätt att fakturera beställaren mervärdesskatt för en tjänst.

### Förskott

Betalning av eventuellt förskott ska avtalas särskilt. I JYSE 2014 ingår bestämmelser om säkerhet som ska ställas för förskott..

### Användning av indexvillkor

Om man vill tillämpa indexvillkor måste detta avtalas särskilt.

### Optioner

I JYSE 2014 TJÄNSTER avses med option en köption av tilläggsvvaror eller tilläggstjänster som ingår i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan eller en option för förlängd kontraktperiod. När en anbudsgivare lägger anbud vid ett anbudsförfarande förbinder han sig att följa villkoren i anbudsförfrågan, till exempel för eventuella optioner. Det är bara beställaren som kan överväga optioner. Tjänsteleverantören är skyldig att leverera tjänsten, om beställaren bestämmer sig för att beställa tilläggstjänster som anges i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan av tjänsteleverantören eller för att förlänga kontraktperioden med den optionstid som anges i anbudsunderlaget.



## Skador som åsamkats tjänstens användare

Enligt kapitel 17 i JYSE 2014 TJÄNSTER är tjänsteleverantören skyldig att ersätta den skada som åsamkats tjänstens användare genom förfarande i strid med upphandlingskontraktet. Tjänstens användare definieras i punkt 1.6. För detta ansvar tillämpas inte ansvarsbegränsningar enligt kapitel 16. Kapitel 17 rörande rättigheterna för tjänstens användare klargör tjänsteleverantörens ersättningskyldighet och förfaranden mellan tjänsteleverantören och beställaren i anslutning till hantering av krav på skadestånd. Avsikten är att beställaren inte ska fungera som mellanhand i ärendet, utan tjänsteleverantören sköter ärendet direkt med tjänstens användare.

Tjänsteleverantören och beställaren kan i upphandlingskontraktet skapa rättigheter för tjänstens användare. En användare av tjänsten har enligt kapitel 17 rätt till skadestånd från tjänsteleverantören för den skada tjänsteleverantören åsamkat genom avtalsbrott. Den akt-samhetsplikt som krävs av tjänsteleverantören ska vid behov definieras i upphandlingskontraktet. Detta tjänsteleverantörens ansvar begränsas eller upphör enligt allmänna principer gällande avtalsrättsligt ansvar såsom den skadelidandes egen medverkan till skadans uppkomst eller skadans uppkomst av orsak som är oberoende av tjänsteleverantören. Tjänsteleverantören och beställaren kan bara avtala till tredje parts fördel, inte nackdel.

## Språk som används vid produktion av tjänst

I dessa villkor är tjänsterna definierade till att produceras på finska. Om tjänsten önskas på något annat språk måste punkterna 4.5 och 6.3 ändras på motsvarande sätt.

## Servicenivå och personal

Den upphandlade enheten är skyldig att i anbudsförfrågan och kontraktet noggrant ange den upphandlade tjänsten och kvaliteten på den inklusive eventuella krav på servicenivå. Dessutom ska den upphandlande enheten vid behov ange utbildnings- och kompetenskrav för den personal som producerar tjänsten.

## Dokumentation och register i anslutning till tjänsten

När den offentliga förvaltningen köper tjänster från ett privat företag eller en privat tjänsteleverantör är det viktigt att avtala om ansvar för registerhållning och dokument i anslutning till tjänsten. Av avtalet ska det framgå för vems räkning tjänsteleverantören agerar och vem som är registerhållare för de personregister och dokument som uppstår i förhållandet. I avtalet ska noteras ansvar och förfaringsätt för skydd och behandling av samt utlämnande av uppgifter ur det material som uppstår under verksamheten. Utöver det som konstateras om sekretess och hantering av personuppgifter i kapitel 21 i JYSE 2014 TJÄNS-



TER bör man avtala om hur och när dokumenten överförs till beställarens arkiv (till exempel verksamhetens upphörande, kundrelationen avslutas osv.). Dessutom bör man också avtala om de kostnader som överföring av uppgifter eventuellt kan medföra (till exempel dokument som ska bevaras permanent).

### **Avgift för små leveranser och fakturering**

Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER har leverantören inte rätt att ta ut någon avgift för små leveranser eller fakturering. Leverantörerna måste alltså beakta eventuella kostnader för små leveranser i priset.

### **Leveranser i störnings- och extraordinära situationer**

JYSE 2014 TJÄNSTER anger inte särskilt hur leveranser ska skötas under extraordinära förhållanden. Aktörerna i den offentliga förvaltningen ska säkerställa att även verksamheter som lagts ut på entreprenad sköts så bra som möjligt under alla förhållanden (12 § i beredskapslagen, 1552/2011). Kritiska funktioner ska identifieras och i anbudsförfrågan ska vid behov inkluderas skyldighet att förbereda sig för att kunna fortsätta verksamheten.

### **Skadestånd**

Enligt JYSE 2014 TJÄNSTER ersätts som utgångspunkt bara direkta skador och den övre gränsen för skadeståndsansvar är fem gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde. Med direkta och indirekta skador avses i JYSE 2014 TJÄNSTER en klassificering i direkta och indirekta skador enligt 67 § i köplagen (355/1987) även om köplagen inte tillämpas på tjänsteupphandlingar. Enligt villkoren tillämpas ovan nämnda ansvarsbegränsningar inte om den andra avtalsparten har förorsakat skadan uppsåtligen eller av grovt vållande, överträtt sekretessskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter.

I en del upphandlingskontrakt kan det vara ändamålsenligt att avvika från det tak för skadestånd som bestäms i JYSE 2014 TJÄNSTER. Vill man inte begränsa skadeståndsansvaret med ett övre tak i avtal, ska beställaren informera om avvikelse från villkoren 16.4 och 16.5.

### **Felanmälan och reklamations tid**

JYSE 2014 TJÄNSTER anger att leverantören eller tjänsteleverantören ska underrättas om ett fel inom skäligen tid efter att det har upptäckts, men det ges inga närmare frister för reklamation. De upphandlande enheterna köper tjänster av mycket olika slag, och de skäliga reklamations tiderna avviker därför mycket från varandra. Kontraktsparterna måste avtala närmare om reklamations tider om de anser sådana frister vara nödvändiga.



# Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 TJÄNSTER)

## 1 Definitioner

### 1.1 Underleverantör

En sådan tredje part som deltar i produktionen av tjänster som avses i upphandlingskontraktet.

### 1.2 Upphandlingskontrakt

Kontrakt mellan beställaren och tjänsteleverantören om att leverera tjänster enligt villkoren i kontraktet. Med upphandlingskontrakt avses dokument som avses i kapitel 25.

### 1.3 Förändring

Överenskommen ändring eller överenskommet tillägg till en tjänsts ursprungliga omfattning eller innehåll.

### 1.4 Tjänst

En tjänst som utgör objekt för upphandlingskontrakt, inklusive tillhörande varor, dokument och tjänstedokumentation samt eventuella immaterialrättigheter i överenskommen omfattning

### 1.5 Tjänstedokumentation

Till tjänstedokumentationen hör bland annat beskrivningar av tjänsteprocessen, handböcker, anvisningar samt övrigt material som tjänsteleverantören ansvarar för och som är nödvändig för produktion och utveckling av tjänsten.

### 1.6 Tjänstens användare

Med tjänstens användare avses sådana tredje parter som har rätt att utnyttja eller använda tjänster som avses i upphandlingskontraktet.





### **1.7 Slutresultat av en tjänst**

Rapport, plan, undersökningresultat eller någon annan prestation som är slutresultatet av att en tjänst har tillhandahållits

### **1.8 Tjänsteproducent**

Företag eller någon annan aktör som har åtagit sig att producera en tjänst åt beställaren.

### **1.9 Avtalsvite**

Vite som kontraktsparterna särskilt kommer överens om och som tjänsteleverantören är skyldig att betala till beställaren vid kontraktsbrott som kontraktsparterna särskilt anger. Beställaren har rätt till avtalsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av ett kontraktsbrott från tjänsteleverantörens sida

### **1.10 Beställare**

Den upphandlade enhet som upphandlar tjänsten utifrån detta upphandlingskontrakt.

### **1.11 Förseningsvite**

Vite som tjänsteleverantören är skyldig att betala beställaren vid förseningar.

### **1.12 Fel**

Om tjänsten inte motsvarar kraven som anges i kapitel 4 är den behäftad med fel.

## **2 Kontaktpersoner**

Båda kontraktsparterna ska utse en kontaktperson med uppgift att kontrollera och övervaka att kontraktet fullgörs och informera om frågor som har med detta att göra. Om inte något annat har avtalats, har en kontaktperson inte rätt att ändra ett kontrakt. En kontraktspart ska genast skriftligt informera den andra kontraktspartens kontaktperson när kontaktpersonen byts ut.

## **3 Underentreprenad**

3.1 Tjänsteleverantören har totalansvaret för att uppfylla förpliktelseerna enligt upphandlingskontraktet oberoende av om tjänsteleverantören använder underleverantörer.

3.2 Tjänsteleverantören får använda underleverantörer för att producera tjänsten. Då svarar tjänsteleverantören för underleverantörens andel på samma sätt som för sin egen andel samt svarar för att underleverantören för sin del följer de förpliktelser som gäller för tjänsteleverantören.



3.3 Om tjänsten produceras i lokaler som står under beställarens direkta tillsyn och tjänsteleverantören använder underleverantörer för produktionen, ska tjänsteleverantören till beställaren före produktionen av tjänsten påbörjas anmäla namn, kontaktuppgifter och lagliga företrädare för dessa underleverantörer, om dessa uppgifter inte anges i upphandlingskontraktet. Tjänsteleverantören ska dessutom till beställaren anmäla om alla ändringar och tillägg gällande underleverantörer som avses i denna punkt.

3.4 Tjänsteleverantören har inte rätt att byta ut i upphandlingskontraktet namngiven underleverantör eller underleverantör som deltar i att uppfylla väsentliga avtalsförpliktelser utan beställarens medgivande.

3.5 Om en i upphandlingskontraktet angiven underleverantör eller underleverantör som deltar i att uppfylla väsentliga avtalsförpliktelser inte kan delta i produktion av tjänster enligt upphandlingskontraktet av orsaker som inte beror på tjänsteleverantören, har tjänsteleverantören rätt att byta ut underleverantören till en när det gäller resurser och kvalitet motsvarande underleverantör, som beställaren godkänner. Beställaren kan låta bli att godkänna en underleverantör endast på goda grunder. Om tjänsteleverantören inte inom rimlig tid kan presentera en ersättande underleverantör som beställaren godkänner, har beställaren rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägnings-tid.

3.6 Tjänsteleverantören måste på beställarens begäran lämna en redogörelse över de underleverantörer som används för att producera tjänsten.

3.7 Tjänsteleverantören har på beställarens begäran skyldighet att byta ut en underleverantör, som belastas av tvingande grund för uteslutning som avses i lagstiftning gällande offentliga upphandlingar eller grund som kan övervägas som avses i 81 § 1 mom. 3–11 punkten i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016), även om grunden skulle ha uppstått först efter att avtalsförhållandet inletts. Om det inte är möjligt att byta underleverantör har beställaren rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan

## 4 Tjänstens egenskaper

4.1 Tjänsten ska under hela kontraktperioden motsvara det som har avtalats. Tjänsten ska också motsvara de uppgifter som lämnats till beställaren om tjänstens innehåll, prestanda eller andra förhållanden med betydelse för tjänstens kvalitet.

4.2 Tjänsten ska lämpa sig för det ändamål som en sådan tjänst i allmänhet används för. Tjänsten ska minst motsvara prov och presentationer som eventuellt givits i förväg åt beställaren.



4.3 Tjänsten ska uppfylla kraven i Europeiska unionens direkt tillämpliga rättsakter, lagar och förordningar i Finland samt finländska myndigheters bestämmelser.

4.4 Tjänsteleverantören ska producera tjänsten med omsorg, med omdöme och med den yrkeskompetens som en kvalificerad tjänsteleverantör rimligen kan antas besitta..

4.5 Tjänsten ska produceras på finska, om inte något annat har avtalats. Personer som producerar tjänsten ska ha den språkkunskap som uppgifterna kräver.

## 5 Kontroll av tjänstekvalitet och rätt till granskning

5.1 Tjänsteleverantören ska kontrollera hur tjänsten genomförs och övervaka tjänstekvaliteten samt avrapportera produktionen till beställaren på överenskommet sätt. Tjänsteleverantören åtar sig att utveckla sin tjänst under kontraktperioden för att förbättra tjänstens kvalitet. Om beställaren kräver det, ska tjänsteleverantören kontrollera tjänstekvaliteten med hjälp av ett system för kundfeedback.

5.2 Beställaren utför kvalitetskontroll enligt sina egna behov. Tjänsteleverantören är skyldig att inom utsatt tid lämna de uppgifter som beställaren begär för kvalitetskontrollen.

5.3 Beställaren och tjänsteleverantören träffas till tjänsteuppföljningsmöten med de tidsintervall som de kommer överens om. Kontraktsparterna behandlar bland annat frågor rörande tjänsteproduktion, kvalitet, reklamationer, kundfeedback och kommande tjänstebehov.

5.4 Under kontraktperioden har beställaren rätt att inspektera eller på egen bekostnad låta en tredje oavhängig part göra inspektioner för att ta reda på om tjänsten överensstämmer med kraven och om tjänsteleverantören har handlat enligt kontraktet. Beställaren eller en företrädare för beställaren har rätt att få tillträde till de lokaler där tjänsten produceras och att intervjua personer som deltar i produktion av tjänsten samt att ta del av de av tjänsteleverantörens dokument som är nödvändiga för att kunna bedöma minimikraven på verksamheten och kvaliteten på innehållet i tjänsten. Beställaren har dock bara rätt att kontrollera uppgifter som gäller uppfyllande av förpliktelse i det aktuella kontraktet.

5.5 Beställaren måste avisera sin inspektion i förväg. Tjänsteleverantören har rätt att skjuta upp beställarens föreslagna inspektionstidpunkt med högst fjorton (14) dagar, om det är motiverat.

5.6 Tjänsteleverantören har rätt att kräva att den som utför inspektionen undertecknar ett sekretessavtal om inspektionen. Sekretessavtalet får inte utgöra något hinder för att re-



sultaten av inspektionen rapporteras till beställaren, och det får inte innehålla ekonomiska sanktioner eller skadeståndsklausuler som avviker från detta avtal.

## **6 Tjänsteleverantörens övriga förpliktelser och ansvar**

6.1 Tjänsteleverantören förbinder sig att samarbeta med eventuella andra som vid varje tidpunkt producerar tjänster för eller levererar varor till beställaren; detta för att tjänstehelheten ska fungera så flexibelt som möjligt för beställaren och utan avbrott. Samarbetet mellan tjänsteleverantörerna måste ordnas så att deras affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas.

6.2 Om samarbetsbehovet ändras under kontraktperioden och detta medför extra kostnader för tjänsteleverantören, ska kontraktsparterna redan innan den kostnadshöjande verksamheten inleds komma överens om hur kostnaderna ska fördelas.

6.3 Tjänsteleverantören ska upprätthålla dokumentation om tjänsten. Dokumentationen ska vara på finska om inte något annat har avtalats.

6.4 Tjänsteleverantören ska föra en förteckning över de skadefall där beställaren, tjänstens användare eller en tredje part har åsamkats skada. Tjänsteleverantören är skyldig att underrätta beställaren om sådana skador.

## **7 Personal som anlitas för att producera tjänsten**

7.1 Tjänsteleverantören ska anlita personal med lämplig kvalifikation och erfarenhet för att producera tjänsten. Tjänsteleverantören ska undvika att byta ut personal som används för att producera tjänsten. Byte av personal får inte försämra tjänstens kvalitet.

7.2 Om beställaren kräver att den personal som producerar tjänsten namnges, ska de namngivna personerna producera de tjänster som anges i upphandlingskontraktet. Tjänsteleverantören har inte rätt att byta ut en namngiven person utan beställarens godkännande. Om en namngiven person av orsaker som är tvingande och oberoende av tjänsteleverantören inte kan delta i produktion av tjänster enligt upphandlingskontraktet, har tjänsteleverantören rätt att byta ut personen till en sådan person med motsvarande kvalifikationer som beställaren godkänner. Beställaren kan låta bli att godkänna en ersättande person som tjänsteleverantören föreslår endast på goda grunder. Om tjänsteleverantören inte inom rimlig tid kan presentera en ersättande person som beställaren godkänner, har beställaren rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid.





7.3 Tjänsteleverantören är skyldig att på beställarens begäran genast och utan ekonomisk ersättning byta ut personer som deltar i produktion av tjänsten om de inte har adekvat yrkeskompetens eller som av annan anledning inte är lämpliga för ifrågavarande uppgift.

7.4 Tjänsteleverantören eller dennes anställda står inte i arbetsavtals- eller tjänsteförhållande till beställaren när de utför kontraktsevenliga arbetsuppgifter.

7.5 Den anlitade personalen är skyldig att följa beställarens anvisningar och bestämmelser för säkerhet, informationssäkerhet, allmänt uppförande m.m. när den arbetar i beställarens lokaler. Beställaren är skyldig att i förväg informera om alla procedurförpliktelser av detta slag som gäller för den anlitade personalen. Tjänsteleverantören behåller dock ansvaret för arbetsledning och tillsyn i fråga om sin egen personal, förutsatt att det inte är inhyrd personal eller det inte särskilt har avtalats om att överföra ansvaret för arbetsledning och tillsyn.

7.6 Om parterna sinsemellan överlåter rörelse och beställarens anställda övertas av tjänsteleverantören eller om det i anbudsförfrågan krävs att beställarens anställda ska övertas av tjänsteleverantören med bibehållna anställningsvillkor tillämpas lagbestämmelserna om överlåtelse av rörelse på den personal som överförs.

7.7 Om en anställd hos tjänsteleverantören eller dess underleverantör är en person som avses i 3 § 2a punkt i utlänningslagen (301/2004) och personen arbetar i beställarens lokaler eller arbetsplats, ska tjänsteleverantören svara för att ifrågavarande anställd har uppehållstillstånd för arbetstagare som avses i utlänningslagen eller annat dokument som ger uppehållsrätt.

## **8 Beställarens samverkansskyldighet**

8.1 Beställaren ansvarar för att de uppgifter som är på dennes ansvar blir utförda enligt kontraktet.

8.2 Beställaren är skyldig att lämna tillräckliga och riktiga uppgifter till tjänsteleverantören för att tjänsten ska kunna produceras.

8.3 Beställaren ska se till att tjänsteleverantörens personal i förekommande fall får tillgång till hans lokaler eller utrustning enligt vad som har avtalats.



## 9 Pris och ändring av pris

9.1 Priset är fast under 12 månader från kontraktperiodens början, om inte något annat har avtalats. I priset ingår inte mervärdesskatt.

9.2 Tjänsteleverantören debiterar mervärdesskatt enligt gällande lag.

9.3 Priset inkluderar alla kostnader som orsakas av tjänstens produktion. Sådana är bland annat kostnader för resor och inkvartering, dagtraktamenten, övertidsersättningar samt indirekta skatter och avgifter som ska betalas av tjänsteleverantören när anbudstiden går ut, med undantag för mervärdesskatt.

9.4 Tjänsteleverantören har inte rätt att ta ut någon avgift för små leveranser eller fakturering om inget annat avtalats.

9.5 Förskottsbetalning är en fast del av upphandlingspriset.

9.6 I sitt pris har tjänsteleverantören rätt att beakta direkta kostnader som direkt påverkar de tjänster som produceras åt beställaren och som beror på nya offentliga avgifter som myndigheterna har påfört efter att anbudet lämnades eller på höjningar av befintliga avgifter, under förutsättning att de inte var kända när anbudet lämnades och tjänsteleverantören kan visa vad prisändringen grundas på. I dessa fall ändras priset från och med den tidpunkt då de ovan nämnda ändringarna trädde i kraft. Denna rätt gäller för tjänsteleverantören också när priset är fast. Tjänsteleverantören har på beställarens begäran skyldighet att i priset också beakta förändringar på grund av avskaffande eller minskning av motsvarande avgifter.

9.7 Tjänsteleverantören har rätt att under kontraktperioden ändra priset för tjänsten när följande förutsättningar är uppfyllda:

- Prisändringen grundas på den allmänna prisutvecklingen för tjänsten
- Grunden för prisändringen har uppkommit efter att upphandlingskontraktet har undertecknats
- Grunden för prisändringen påverkar direkt priset för tjänst enligt upphandlingskontraktet
- Grunden för prisändringen beror inte på tjänsteleverantörens egen verksamhet (med undantag för ändringar grundade på allmän löneutveckling).

Tjänsteleverantören ska lämna ett skriftligt förslag om prisändringen minst tre (3) månader innan den träder i kraft. Prisändring kan träda i kraft tidigast 12 månader efter kontraktperiodens början eller från den föregående prisändringen som gjorts på initiativ av tjänsteleverantören. Tjänsteleverantören är skyldig att för beställaren lägga fram en relevant och motiverad redogörelse om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen.



9.8 Beställaren har motsvarande rätt att under kontraktperioden föreslå ändring av priset när förutsättningarna nämnda i punkt 9.7 är uppfyllda. Beställaren ska lämna ett skriftligt förslag om prisändringen minst tre (3) månader innan den träder i kraft. Prisändring kan träda i kraft tidigast 12 månader efter kontraktperiodens början eller från den föregående prisändringen som gjorts på initiativ av beställaren. Beställaren är skyldig att lägga fram en relevant och motiverad redogörelse om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen.

9.9 Om inte enighet om prisändringen kan nås, har avtalsparterna rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid. Uppsägningen ska göras skriftligt innan de nya priserna träder i kraft. Under uppsägningstiden tillämpas de priser som gällde innan förslaget om prisändring lades fram.

## 10 Betalningsvillkor

10.1 Tjänsteleverantören fakturerar beställaren med e-faktura.

10.2 E-fakturan förfaller till betalning 21 dagar efter att en godtagbar faktura har inkommit.

10.3 Om inte något annat har avtalats, har tjänsteleverantören rätt att fakturera för överenskomna avgifter när tjänsten har producerats. Återkommande avgifter faktureras i efterskott för överenskomna faktureringsperioder. Fakturan ska innehålla specifikation av vad faktureringen grundar sig på.

10.4 Om beställaren inte betalar fakturan senast på förfallodagen, har tjänsteleverantören rätt att ta ut dröjsmålsränta enligt räntelagen (633/1982) och skäliga inkassokostnader.

10.5 Tjänsteleverantören har rätt att avbryta fullgörandet av sina förpliktelser i kontraktet, om en klar och ostridig betalning dröjer längre än trettio (30) dagar och den försenade betalningen är väsentlig. Tjänsteleverantören ska då underrätta beställaren skriftligt om avbrottet minst femton (15) dagar innan avbrottet verkställs. Beställaren kan också underrättas genast när försummelsen har skett.

10.6 Beställaren har rätt att innehålla betalning bland annat på grundval av kostnader för ny motsvarande tjänst på grund av fel eller försening i tjänsten samt kontraktsenligt förseningsvite eller något annat avtalsvite, säkerhet under tjänstens produktionstid och säkerhet för garantitiden samt de räntor som samlats för förskott i försenings- och hävningsituation.



## 11 Säkerhet

11.1 Om beställaren enligt kontraktet ska betala förskott, är tjänsteleverantören skyldig att, innan beställaren betalar förskottet, ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som är minst 15 procent högre än förskottet. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att den tjänst som förskottet gäller har producerats. Tjänsteleverantören ska förlänga giltighetstiden för säkerheten, om han dröjer med att fullgöra sina förpliktelser.

11.2 Om parterna har kommit överens om säkerhet för garantitiden, är tjänsteleverantören skyldig att innan garantitiden börjar löpa ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst 15 procent av upphandlingspriset exklusive mervärdesskatt eller för fortlöpande tjänster det kalkylerade priset för 12 månader. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att garantitiden har löpt ut.

11.3 Om parterna har kommit överens om säkerhet för den tid då tjänsten produceras, ska tjänsteleverantören ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst 15 procent av upphandlingspriset exklusive mervärdesskatt eller för fortlöpande tjänster det kalkylerade priset för 12 månader. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att produktionen av tjänsten har upphört.

11.4 Som säkerhet godtas i första hand en bankinsättning i beställarens namn eller proprieborgen i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt eller någon annan säkerhet som beställaren godtar.

11.5 Tjänsteleverantören svarar för alla kostnader för att ställa säkerhet.

## 12 Dröjsmål

12.1 Om någondera kontraktsparten ser att det kommer att uppstå dröjsmål med att fullgöra sina förpliktelser eller anser ett dröjsmål vara sannolikt, ska denne genast underrätta den andra kontraktsparten skriftligt om dröjsmålet och följderna för möjligheterna att fullgöra kontraktet. Vid dröjsmål från tjänsteleverantörens sida ska denne meddela beställaren en ny tidpunkt för leverans av tjänsten så snart som möjligt.

12.2 Med dröjsmål med tjänsten jämförs dröjsmål med de uppgifter, varor och den dokumentation av tjänsten som krävs enligt kontraktet.

12.3 Beställaren har rätt att få förseningsvite om tjänsten fördröjs av skäl som beror på tjänsteleverantören. Beställaren har rätt till förseningsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av tjänsteleverantörens dröjsmål. Om inte något annat har avtalats, är förseningsvitet en (1) procent av det mervärdesskattefria värdet på den försenade tjänsten för var-





je påbörjad period om sju (7) dagar som tjänsteleverantören överskrider den överenskomna fristen. Förseningsvite får tas ut för högst tio (10) veckor. Utöver förseningsvite har beställaren rätt till skadestånd enligt kapitel 16 för skada som orsakats av tjänsteleverantörens dröjsmål.

12.4 Om beställaren har betalat förskott och tjänsten blir försenad av skäl som beror på tjänsteleverantören, är tjänsteleverantören skyldig att betala årlig ränta enligt räntelagen för förseningstiden för den del av förskottet som motsvarar den försenade tjänsten.

12.5 Beställare har rätt att på grund av försening låta bli att betala tjänstens pris. Beställaren har dock inte rätt att kvarhålla ett belopp som sannolikt överstiger de krav som han har rätt att ställa på grundval av förseningen.

12.6 Om tjänsteleverantören dröjer med att fullgöra sin uppgift och förseningen har en väsentlig betydelse för beställaren med tanke på tjänstens natur, har beställaren rätt att på tjänsteleverantörens bekostnad skaffa motsvarande tjänst från tredje part som ersättning (rätt till täckningsköp). Beställaren ska eftersträva att meddela tjänsteleverantören om avsikten att utnyttja sin rätt innan ersättande tjänst anskaffas.

12.7 Upphandlingskontrakt kan hävas på grund av väsentlig försening enligt punkt 13.6.

12.8 Beställaren har rätt att på grund av försening av tjänst innehålla räntor och avgifter som avses i punkterna 12.3, 12.4 och 12.6 enligt punkt 10.6.

### **13 Fel, prissänkning och hävning av kontrakt**

13.1 Om tjänsten är behäftad med fel, ska beställaren anmäla felet till tjänsteleverantören inom rimlig tid från det att felet observerats eller när det borde ha observerats.

13.2 Tjänsteleverantören är skyldig att meddela beställaren om att felanmälan mottagits och om att åtgärder inletts senast inom 14 dagar från det att anmälan mottagits.

13.3 Beställare har rätt att på grund av fel låta bli att betala tjänstens pris. Beställaren har dock inte rätt att kvarhålla ett belopp som sannolikt överstiger de krav som han har rätt att ställa på grundval av felet.

13.4 Om tjänsten är behäftad med fel ska tjänsteleverantören på egen bekostnad utreda orsaken till felet och åtgärda det utan fördröjning. Tjänsteleverantören befrias från ansvar genom att visa att felet inte beror på omständighet inom tjänsteleverantörens ansvar. I sådant fall har tjänsteleverantören rätt att debitera för utrednings- och reparationsarbete för felet enligt sin vanliga taxa.



13.5 Beställaren har rätt att få prissänkning av tjänsteleverantören om tjänsten varit behäftad med fel.

13.6 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser enligt kontraktet eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att ske. Som väsentligt kontraktsbrott betraktas bland annat att tjänsten inte motsvarar det som parterna avtalat om och att felet eller dess konsekvenser för beställaren är större än ringa och att felet inte rättas till genast trots att beställaren har påpekat felet eller att felet är återkommande. Som väsentligt kontraktsbrott betraktas också om en kontraktspart är väsentligt försenad med sina uppgifter eller om dröjsmålen är återkommande.

13.7 Om beställaren har betalat förskott, ska tjänsteleverantören vid hävande av kontraktet betala tillbaka förskottet till beställaren och ränta uträknad enligt räntelagen från den dag då förskott betalades till återbetalningsdagen.

13.8 Om fel som beror på tjänsteproducenten inte kan åtgärdas eller om tjänsteleverantören inte åtgärdar felet inom rimlig tid, har beställaren rätt att på tjänsteleverantörens bekostnad skaffa en motsvarande, ersättande tjänst på samma nivå från en tredje part (rätt till täckningsköp). Beställaren ska eftersträva att meddela tjänsteleverantören om avsikten att utnyttja sin rätt innan ersättande tjänst anskaffas.

13.9 Beställaren har rätt att på grund av fel i tjänst innehålla räntor och avgifter som avses i punkterna 13.5, 13.7 och 13.8 enligt punkt 10.6.

## 14 Force majeure

14.1 Som befrielsegrund (force majeure) betraktas en ovanlig händelse som hindrar att kontraktet fullgörs och påverkar fallet och som har inträffat efter det att kontraktet ingicks och som avtalsparterna inte haft någon orsak att beakta när de ingick kontraktet. Dessutom ska händelsen vara oberoende av kontraktsparterna och dess hindrande effekt inte kunna undanröjas utan oskäliga merkostnader eller oskälig tidsförlust. Sådana händelser kan vara krig, uppror, inre oroligheter, myndigheters rekvisition eller beslag för offentligt behov, import- eller exportförbud, naturkatastrof, avbrott i den allmänna samfärdseln eller energidistributionen, strejk eller annan arbetskonflikt eller eldsvåda eller någon annan omständighet med lika betydande och ovanliga verkningar som är oberoende av kontraktsparterna.

14.2 En underleverantörs dröjsmål betraktas som befrielsegrund bara om underleverantörens dröjsmål beror på ett hinder som avses i punkt 14.1 och en annan underleverantör inte kan anlitas utan oskälig tidsförlust eller kostnader.



14.3 Om fullgörandet av en förpliktelse i kontraktet fördröjs på grund av ett oöverstigligt hinder, ska tiden för att fullgöra förpliktelsen förlängas så mycket som det kan anses skäligt med beaktande av alla omständigheter som påverkar fallet.

14.4 Kontraktsparterna ska genast underrätta varandra om att ett oöverstigligt hinder har inträffat och när det har upphört. Senast därefter ska de avtala om hur hindret har påverkat leveransen.

14.5 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om fullgörandet av kontraktet fördröjs med mer än fyra (4) månader på grund av att det oöverstigliga hindret fortsätter att råda.

## 15 Försäkringar

15.1 Tjänsteleverantören ska ha lagstadgade försäkringar och andra försäkringar som är nödvändiga för att producera tjänsten. Försäkringarna ska gälla under hela kontraktperioden.

15.2 Om inte något annat har avtalats, ska tjänsteleverantören teckna ansvarsförsäkring för sin verksamhet och den ska vara tillräcklig i förhållande till riskerna med tjänsteproduktionen. På begäran ska tjänsteleverantören innan kontraktet undertecknas lämna ett intyg över ansvarsförsäkringen till beställaren.

## 16 Skadestånd

16.1 Beställaren och tjänsteleverantören har rätt att få skadestånd vid direkt skada som beror på den andra partens kontraktsbrott.

16.2 Om kontraktet upphör på grundval av kapitel 18 eller 19 av skäl som beror på tjänsteleverantören och beställaren åsamkas skada av detta, har beställaren rätt att få skadestånd för skada som orsakats av att kontraktet upphör i förtid.

16.3 Beställaren har rätt att få skadestånd för dröjsmål eller någon annan direkt skada som beror på tjänsteleverantörens kontraktsbrott, till den del skadebeloppet är större än förseningsvitet till beställaren och annat avtalsvite som kontraktsparterna kommit överens om särskilt.

16.4 Om inget annat har överenskommit är kontraktsparternas ersättningsansvar högst fem (5) gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde.



16.5 Med upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde avses värdet på den tjänst som utgör objekt i upphandlingskontraktet mellan beställaren och tjänsteleverantören. Vid ramarrangemang är upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde det sammanlagda värdet för de anskaffningar som beställaren har gjort och kommer att göra inom ramarrangemanget. För upphandlingskontrakt eller ramarrangemang av fortlöpande karaktär är upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde de genomsnittliga inköpen under en månad multiplicerat med det antal månader som motsvarar kontraktperioden. För upphandlingskontrakt som gäller tills vidare bestäms upphandlingens värde efter 48 månaders kontraktperiod. Om skadan inträffar under optionsperioden, beaktas vid beräkning av upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde månaderna i såväl den egentliga kontraktperioden som optionsavtalsperioden.

16.6 Ansvarsbegränsningarna enligt detta kapitel tillämpas inte om den andra avtalsparten har förorsakat skadan uppsåtligen eller av grovt vållande, överträtt sekretesskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter. I sådana fall har den skadelidande parten rätt till ersättning också för indirekt skada.

## **17 Ersättning av skador som åsamkats tjänstens användare på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott**

17.1 Tjänsteleverantören är skyldig att ersätta skada som åsamkats tjänstens användare genom förfarande i strid med upphandlingskontraktet mellan beställaren och tjänsteleverantören.

17.2 Om ersättning yrkas från tjänsteleverantören ska tjänsteleverantören informera beställaren om ersättningsyrkandet utan fördröjning. Tjänsteleverantören ska försöka komma överens om ersättningens storlek med den som yrkar på ersättning. Om överenskommelse kan nås om ersättningens storlek betalar tjänsteleverantören ersättningen direkt till tjänstens användare och informerar beställaren utan fördröjning skriftligt om erlagd betalning. Om tjänsteleverantören anser att han inte är ersättningsansvarig eller om överenskommelse inte kan nås om ersättningens storlek, ska tjänsteleverantören meddela detta inklusive motiveringar till tjänstens användare och beställaren inom rimlig tid från det att ersättningsyrkandet inkommit.

17.3 Om ersättningsyrkande på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott har riktats mot beställaren, ska beställaren utan fördröjning skriftligt meddela tjänsteleverantören om ersättningsyrkandet. Om beställaren har överfört ersättningsyrkandet till tjänsteleverantören för handläggning och utbetalning av eventuell ersättning, ska beställaren meddela detta till tjänstens användare. Tjänsteleverantören är skyldig att betala skador som orsakats på grund av kontraktsbrott till tjänstens användare inom rimlig tid efter att ha fått kännedom om ersättningsyrkandet och utan fördröjning informera beställaren skriftligt om erlagda ersättningar.





17.4 Om tjänsteleverantören anser att han inte har ersättningsansvar i ärendet, ska han utan fördröjning meddela detta inklusive motiveringar till beställaren och tjänstens användare. Om beställaren efter detta överväger att betala skadestånd med det ersättningsyrkande som tjänstens användare lagt fram som grund, ska tjänsteleverantören ges en ny möjlighet att bli hörd om de ansvarsgrunder som beställaren lagt fram och ersättningsens storlek innan ersättningen betalas ut. Om tjänsteleverantören fortfarande anser det ogrundat att betala ersättning, ska tjänsteleverantören för beställaren lägga fram skriftliga motiveringar om alla uppgifter som är betydelsefulla för skadeståndsansvarets grund och storlek. Om beställaren efter detta betalar skadestånd till tjänstens användare, ska tjänsteleverantören ersätta beställaren för den ersättning som han betalat till tjänstens användare, till den del som tjänsteleverantören har skadeståndsansvar i fallet enligt detta upphandlingskontrakt.

17.5 Om beställaren på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott är skyldig att betala skadestånd och/eller rättegångskostnader till tjänstens användare, är tjänsteleverantören skyldig att betala en ersättning av motsvarande storlek inklusive räntor till beställaren. Tjänsteleverantören ska dessutom betala beställarens rättegångskostnader som kan anses rimliga och andra rimliga kostnader som uppstått för att utreda ärendet inklusive räntor.

17.6 Tjänsteleverantören är skyldig att informera beställaren om alla uppgifter som är betydelsefulla när det gäller tjänsteleverantörens kontraktsbrott och skadeståndsansvar som grundas på det. Om försummelse av denna skyldighet innebär skada för beställaren, är tjänsteleverantören skyldig att ersätta beställaren för den skada som åsamkats.

17.7 Tjänsteleverantören är skyldig att på egen bekostnad delta i utredning av skada som åsamkats tjänstens användare.

17.8 Om skadeståndstalan från tjänstens användare anhängiggörs vid domstol mot beställare eller tjänsteleverantör ska denne utan fördröjning lämna talan för kännedom till den andra kontraktsparten. Det måste reserveras en möjlighet för den andra kontraktsparten att bli hörd om de huvudsakliga grunderna i svaromål på talan i god tid innan svaromål lämnas till domstolen.

17.9 För skadeståndsansvar enligt detta kapitel tillämpas inte ansvarsbegränsningar enligt kapitel 16.

## **18 Avslutande av kontrakt i särskilda situationer**

18.1 Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan om tjänsteleverantören belastas av tvingande grund för uteslutning som avses i lagstiftning gällande offentliga upphandlingar eller grund som kan övervägas som avses i 81 § 1 mom. 3–11 punkten i lagen om offentlig



upphandling och koncession (1397/2016), även om grunden skulle ha uppstått först efter att avtalsförhållandet inletts.

18.2 Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan, om tjänsteleverantörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det inte kan antas att tjänsteleverantören kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser enligt kontraktet och någon tillförlitlig information om hur förpliktelserna ska fullgöras inte ges. Uppsägningen ska göras inom rimlig tid efter det att beställaren fick kännedom om uppsägningens grunden.

18.3 Innan beställaren säger upp kontraktet med punkt 18.1 eller 18.2 som grund är han skyldig att påpeka omständigheterna för tjänsteleverantören och ge denne möjlighet att lämna ett klarläggande inom en skälig tid.

18.4 Beställaren har rätt att säga upp upphandlingskontraktet med omedelbar verkan, helt eller delvis, om det i upphandlingskontraktet har gjorts en väsentlig förändring som med stöd av upphandlingslagstiftningen skulle ha krävt ett nytt upphandlingsförfarande.

18.5 Beställaren har rätt att säga upp upphandlingskontraktet med omedelbar verkan, om inget upphandlingskontrakt skulle ha slutits med tjänsteleverantören, på grund av att Europadomstolen i ett förfarande enligt artikel 258 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt har konstaterat att den allvarligt brutit mot sina skyldigheter enligt grundfördragen och upphandlingsdirektiven.

18.6 Om beställaren säger upp kontraktet med punkterna 18.1, 18.2, 18.4 eller 18.5 som grund, har tjänsteleverantören rätt att få full betalning för de tjänster som har producerats fram till den tidpunkt när kontraktet upphör, men ingen rätt att få någon annan ersättning på grund av att kontraktet upphör.

## 19 Beställansvar

19.1 Om lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (1233/2006) tillämpas på upphandlingen ska tjänsteleverantören till beställaren under kontraktperioden med 12 månaders intervall lämna ett intyg över betalda skatter eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan som godkänts av skattetagaren angående skatteskulden har gjorts upp och ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse som godkänts av betalningsmot-tagaren har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning.



19.2 Om en utstationerad arbetstagare med anställningsförhållande till tjänsteleverantören utför tjänsten, ska tjänsteleverantören lämna ett intyg till beställaren om hur den utstationerade arbetstagarens sociala trygghet bestäms. Intyget ska avvika från ovan nämnda 12 månaders tidsfrist lämnas genast och i varje fall innan ifrågavarande utstationerade arbetstagare påbörjar arbetet.

19.3 Beställaren har rätt att säga upp upphandlingskontraktet med omedelbar verkan om tjänsteleverantören inte inom tidsfristen lämnar de redogörelser och intyg som avses i punkterna 19.1 och 19.2 eller om tjänsteleverantören enligt redogörelsen eller intyget inte har sört för sina lagstadgade förpliktelser. Innan upphandlingskontraktet sägs upp ska beställaren skriftligen uppmärksamma tjänsteleverantören om försummelsen och påpeka risken för uppsägning om inte försummelsen rättas till inom skälig tid som beställaren bestämt.

19.4 I fall som avses i detta kapitel har tjänsteleverantören rätt att få full betalning för de tjänster som han har levererat fram till den tidpunkt när kontraktet upphör, men ingen rätt att få någon annan ersättning på grund av att kontraktet upphör.

## 20 Immateriella rättigheter

20.1 De immateriella rättigheterna till slutresultaten eller dokumentationen av tjänsten överförs inte till beställaren, om inte något annat har avtalats. Allt material som beställaren och tjänsteleverantören överläter till varandra före eller efter kontraktet förblir överlåtarens egendom. Beställaren har dock oåterkallelig rätt att använda slutresultaten av tjänsten och annat material som har överlåtits av tjänsteleverantören för ändamål som gäller tjänsten enligt kontraktet. Användningsrätten inkluderar rätt att använda, kopiera och göra eller låta göra ändringar. Vid ändringar i det material som har överlåtits av tjänsteleverantören ska beställaren se till att tjänsteleverantörens affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas, oberoende av om ändringarna görs av beställaren eller av någon annan. Beställaren har rätt att lämna över materialet med samma rättigheter och skyldigheter till den som övertar dennes uppgifter.

20.2 Tjänsteleverantören svarar för att tjänsterna eller materialet om dem, när de används kontraktsenligt, inte kränker tredje parts rätt till patent, upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter som gäller i Finland.

20.3 Tjänsteleverantören är skyldig att bemöta kraven på beställarens vägnar och på egen bekostnad, om det reses immaterialrättsliga krav mot beställaren på grund av användningen av tjänsten eller materialet om den. Tjänsteleverantören svarar gentemot beställaren för att immaterialrättsliga krav eller förpliktelser i fråga om tjänsten eller materialet



om den inte åsamkar beställaren rättegångskostnader, skadeståndskostnader eller andra kostnader gentemot tredje part eller övriga förpliktelser gentemot tredje part.

## 21 Sekretess och behandling av personuppgifter

21.1 Kontraktsparterna ska vardera för sin del se till att tjänsten produceras med beaktande av gällande författningar om sekretess, tystnadsplikt, informationssäkerhet och överlämning av sekretessbelagd information. Dessutom ska tjänsteleverantören följa beställarens anvisningar om behandling och arkivering av dokument och uppgifter.

21.2 Om tjänsteleverantören för beställarens räkning producerar lagstadgade eller andra därmed jämförliga tjänster, måste denne i sin produktion av tjänst enligt upphandlingskontraktet följa gällande författningar om sekretess inom den offentliga förvaltningen, bland annat lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

21.3 Beställaren är den registeransvarige som avses i personuppgiftslagen (523/1999). När uppdragsförhållandet upphör ska tjänsteleverantören lämna över de personregister som hänför sig till uppdragsförhållandet till beställaren.

21.4 Tjänsteleverantören svarar för att privata hemligheter eller familjehemligheter som kommit fram i tjänsteproduktionen eller i den kontraktsevenliga verksamheten i övrigt inte yppas utan tillstånd.

21.5 Tjänsteleverantören får inte utan tillstånd från beställaren lämna ut uppgifter som kan vara sekretessbelagda eller personuppgifter i registerform till utomstående.

21.6 Tjänsteleverantören svarar för att underleverantörer som används följer dessa sekretessbestämmelser.

21.7 Tjänsteleverantören är skyldig att för den tjänsteproducerande personalen klargöra innebörden av sekretesskyldigheten.

21.8 Tjänsteleverantören är skyldig att på anmodan av beställaren upprätta en förteckning över de av sina anställda eller en underleverantörs anställda som har tillträde till beställarens material eller känsliga uppgifter om beställaren eller tredje part. Förteckningen ska uppdateras fortlöpande.

21.9 Kontraktsparterna förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell





information som de får av varandra, om de enligt lag är sekretessbelagda, och att inte använda dem för andra ändamål än de som avses i kontraktet.

21.10 Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndigheter eller andra parter på grundval av förpliktande myndighetsbestämmelser.

21.11 Tjänsteleverantören får inte använda kontraktet eller beställarens namn i marknadsföring utan samtycke från beställaren. Om inte något annat har avtalats, får tjänsteleverantören dock utnyttja kontraktet som referens vid anbud till en upphandlande enhet som avses i upphandlingslagstiftningen.

21.12 Förpliktelser som avses i detta kapitel fortsätter också efter upphandlingskontraktperioden.

## 22 Överföring och ändring av kontrakt samt option

22.1 Tjänsteleverantören får inte utan samtycke från beställaren föra över kontraktet till tredje part, inte ens delvis. Beställaren har rätt att föra över kontraktet till en sådan tredje part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

22.2 Ändringar i kontraktet ska göras skriftligt. Också ändringar i elektroniskt format betraktas som skriftliga kontraktsändringar.

22.3 Ändringar i tjänsten och hur de påverkar tidpunkten för att tillhandahålla tjänsten eller priset ska parterna komma överens om skriftligt innan åtgärderna vidtas.

22.4 Om upphandlingen innehåller en option bestämmer beställaren hur den ska användas. På optionen tillämpas villkoren i upphandlingskontraktet.

## 23 Biståndsskyldighet när tjänsteleverantör byts

23.1 När tjänsteleverantören byts ut är tjänsteleverantören skyldig att bistå beställaren med att överföra kontraktsförpliktelserna till den nya tjänsteleverantören eller till beställaren själv. Tjänsteleverantören har då rätt att debitera för merarbetet enligt sin prislista.

23.2 Biståndsskyldigheten börjar redan innan kontraktet löper ut, när det har sagts upp eller hävts för att löpa ut eller när beställaren meddelar att han kommer att starta en upphandling som gäller tjänster enligt kontraktet. Om inget annat överenskommit fortgår skyldigheten som längst fram till dess att 12 månader har förflutit sedan kontraktet löpte ut.



## **24 Meningskiljaktigheter och tillämplig lag**

24.1 Frågor som gäller kontraktet ska i första hand avgöras genom ömsesidiga förhandlingar.

24.2 Om tvisten inte kan lösas genom förhandlingar, ska meningskiljaktigheterna hänskjutas till en allmän underrätt på beställarens hemort.

24.3 Finländsk lag tillämpas på kontraktet. Bestämmelserna om lagval i finländsk lag tillämpas dock inte på kontraktet.

## **25 Kontraktshandlingarnas prioritetsordning**

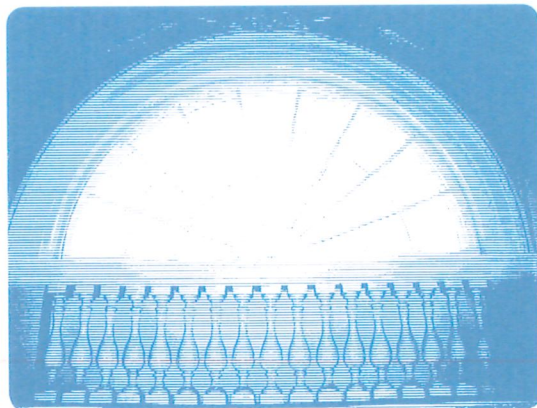
25.1 Kontraktshandlingarna kompletterar varandra. Är handlingarna sinsemellan motstridiga ska de gälla i följande ordning, om inte något annat har avtalats:

1. Kontrakt
2. Anbudsfrågan
3. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 TJÄNSTER)
4. Anbudet









FINANSMINISTERIET

Snellmansgatan 1 A, Helsingfors  
PB 28, 00023 STATSRÅDET

Tfn 0295 16001 (växel)

Fax 09 160 33123

Officiell e-post: [valtiovarainministerio@vm.fi](mailto:valtiovarainministerio@vm.fi)

Kommunikation: [vm-viestinta@vm.fi](mailto:vm-viestinta@vm.fi)

[fornamn.efternamn@vm.fi](mailto:fornamn.efternamn@vm.fi)

[www.vm.fi](http://www.vm.fi)

